

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD
CATÓLICA DEL PERÚ**

Escuela de Posgrado



Estudio comparativo de la redacción académica en
estudiantes de primer año de una universidad pública y otra
privada de Lima

Tesis para obtener el grado de Magíster en
Educación con mención en Dificultades de
Aprendizaje que presentan:

*Alexandra Jimena Navarro Ventura
Diana Pilar Meza Asca
Verónica Milagros Peña Ruiz*

Asesora:

Mg. María Lourdes Olivera Chávez

Co asesor:

Dr. Jaime Ramiro Aliaga Tovar

Lima, 2022

DEDICATORIA

Principalmente a Dios y a nuestras familias que a través de sus enseñanzas formaron en nosotras valores que nos permitieron desarrollarnos en distintas etapas de nuestras vidas.



AGRADECIMIENTOS

Agradecemos de manera muy especial el acompañamiento incondicional del Dr. Jaime Aliaga Tovar quien, durante este tiempo, se volvió nuestro maestro y amigo a través de sus comentarios certeros y apoyo académico, los cuales sirvieron para concluir el desarrollo de esta investigación.

De igual manera, a la Mg. Lourdes Olivera Chávez por el apoyo y aporte de sus conocimientos en el proceso de esta investigación. Finalmente, y no menos importante, a la Mg. Martha Martina Chávez y al Dr. Mauro Rivera Ramírez, quienes nos facilitaron el acceso a las instituciones en las que se aplicó las pruebas.

RESUMEN

El objetivo principal de esta investigación fue determinar las diferencias en la redacción académica entre estudiantes de una universidad pública y otra privada con sede en Lima Metropolitana. La población objetivo está conformada por estudiantes de primer año de la Facultad de Medicina de dichas universidades.

La investigación es descriptiva comparativa con enfoque cuantitativo. La metodología tiene un diseño no experimental de tipo transversal de comparaciones. Se utilizó la Prueba diagnóstica del desempeño en redacción académica (PDDRA) como instrumento de evaluación.

Los criterios empleados en la prueba muestran como resultado que sí existe una diferencia significativa a favor de la universidad pública entorno a los criterios de pertinencia y solidez, competencia léxico gramatical, puntuación y ortografía; sin embargo, en el criterio de organización del contenido, ambas universidades no presentan mayores diferencias.

Palabras claves: redacción académica, pertinencia y solidez, competencia léxico – gramatical, organización del contenido, puntuación y ortografía.

ABSTRACT

The main objective of this investigation is to determinate the differences in the academic redaction between students from a public university and a private one from the city of Lima. The target population was formed by students of the first year of the school of medicine.

This investigation is descriptive with a quantitative approach, the methodology has a non-experimental design of transversal comparisons, which used “Prueba diagnóstica del desempeño en redacción académica” (PDDRA).

The results help the base hypothesis raised in the investigation, showing that it does exist a significant difference between the academic redaction of public university students in comparison to students from private universities. As to the differences on the criteria used on the Test, it's concluded that there is a significant difference between appropriateness and soundness, grammar lexicon competition, punctuation and spelling criteria, however, in terms of content organization, both universities, does not show any significant differences.

Key words: academic redaction, pertinence and soundness, grammatical lexical competence, organization of content, punctuation and orthography.

ÍNDICE DE CONTENIDO

DEDICATORIA

AGRADECIMIENTOS

RESUMEN..... i

ABSTRACT ii

ÍNDICE DE CONTENIDO iii

ÍNDICE DE TABLAS..... vii

ÍNDICE DE FIGURAS..... viii

INTRODUCCIÓN..... 1

CAPÍTULO I..... 5

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN 5

1.1. Planteamiento del problema..... 5

1.1.1.Fundamentación del problema 5

1.1.2.Formulación del problema 7

1.2. Formulación de objetivos 8

1.2.1.Objetivo general 8

1.2.2.Objetivos específicos 8

1.3. Limitaciones 10

CAPÍTULO II..... 12

MARCO REFERENCIAL	12
2.1. Antecedentes del estudio.....	12
2.1.1. Antecedentes nacionales	12
2.1.2. Antecedentes internacionales	13
2.2. Bases teóricas.....	17
2.2.1. La comunicación humana (lenguaje) y la redacción académica.....	17
2.2.2. La redacción académica en la universidad	19
2.2.3. La redacción académica como escritura productiva	20
2.2.4. La diversidad académica en la vida universitaria.....	21
2.2.5. Dos tipos de texto en la redacción universitaria.....	22
2.2.6. Relaciones lingüísticas y la redacción académica.....	24
2.3. Definición de términos básicos	32
2.4. Hipótesis.....	33
2.4.1. Hipótesis general	33
2.4.2. Hipótesis específicas.....	33
 CAPÍTULO III	 35
 METODOLOGÍA	 35
3.1. Tipo y diseño de investigación	35
3.2. Población y muestra	36
3.2.1. Tamaño de la Muestra	36
3.2.2. Tipo de muestreo	37

3.3. Definición y operacionalización de las variables.....	37
3.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	38
3.4.1. Procedimiento.....	39
3.4.2. Procesamiento y análisis de datos.....	39
CAPÍTULO IV	42
RESULTADOS.....	42
4.1. Presentación de resultados	42
4.1.1. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en redacción académica	42
4.1.2. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Pertinencia y solidez del contenido.....	48
4.1.3. Promedios de los ítems del criterio Pertinencia y solidez del contenido	49
4.1.4. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Organización del contenido	50
4.1.5. Promedios de los ítems del criterio Organización del contenido	51
4.1.6. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Competencia léxico – gramatical.....	52
4.1.7. Promedios de los ítems del criterio Competencia léxico – gramatical	53
4.1.8. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Puntuación.....	54
4.1.9. Promedios de los ítems del criterio Puntuación	55
4.1.10. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Ortografía.....	56
4.2. Discusión	57

CONCLUSIONES.....	69
RECOMENDACIONES.....	71
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	72
ANEXOS.....	77

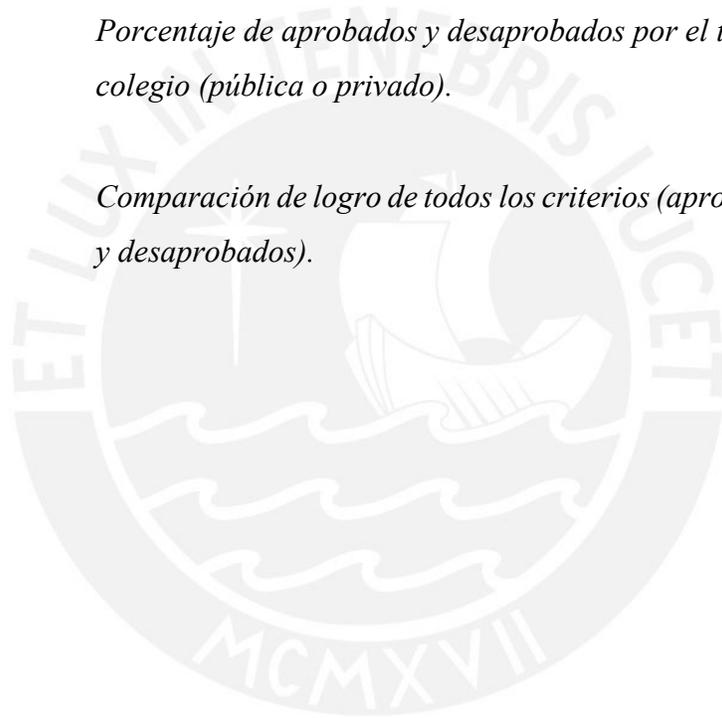


ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1	<i>Análisis de la muestra</i>	45
Tabla 2	<i>Diferencias entre estudiantes del primer año en redacción académica (Global).</i>	53
Tabla 3	<i>Diferencias entre estudiantes del primer año en pertinencia y solidez del contenido.</i>	58
Tabla 4	<i>Promedio en los ítems de la dimensión Pertinencia y solidez del contenido.</i>	59
Tabla 5	<i>Diferencias entre estudiantes del primer año en organización del contenido.</i>	60
Tabla 6	<i>Promedios de los ítems del criterio Organización del contenido (O).</i>	61
Tabla 7	<i>Diferencias entre estudiantes del primer año en competencia léxico - gramatical.</i>	62
Tabla 8	<i>Promedio en los ítems de la dimensión Competencia léxico – gramatical (GLG).</i>	63
Tabla 9	<i>Diferencias entre estudiantes del primer año en Puntuación.</i>	64
Tabla 10	<i>Promedio en los ítems de la dimensión Puntuación (Pt).</i>	65
Tabla 11	<i>Diferencias entre estudiantes del primer año en ortografía.</i>	66

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1	<i>Relaciones lingüísticas en la redacción académica</i>	32
Figura 2	<i>Porcentaje de aprobados y desaprobados por el tipo de universidad (pública o privado).</i>	54
Figura 3	<i>Porcentaje de aprobados y desaprobados por el tipo de colegio (pública o privado).</i>	55
Figura 4	<i>Comparación de logro de todos los criterios (aprobados y desaprobados).</i>	56



INTRODUCCIÓN

Los seres humanos somos seres comunicativos por naturaleza; ya que, necesitamos interactuar con otros individuos a través de diferentes canales de comunicación que nos ayuden a expresar nuestros pensamientos, ideas y sentimientos. Esta necesidad social de expresarnos se puede manifestar de diferentes formas. Para el fin de esta investigación, nos centraremos en la comunicación unidireccional escrita, en la cual el receptor no tiene apertura inmediata para responder al emisor. (Miralles et. al., 2012)

Por consiguiente, en esta investigación, encontraremos en la comunicación unidireccional a la redacción, entendida como una comunicación formal que requiere la construcción discursiva de la diversidad académica, que al ser empleada en el contexto universitario, genera la implicancia de un conocimiento gramatical avanzado y un desempeño coherente en la redacción de ideas según la intención comunicativa del escritor.

La motivación principal para llevar a cabo este estudio parte de nuestra experiencia académica en dos tipos de universidades, una pública y otra privada, en los primeros años de carrera. Los cursos exigían ensayos, monografías y otros tipos de variedad académica para complementar los aprendizajes; sin embargo, la calidad de las redacciones no contaba con una experiencia previa de los estudiantes que les permitiera desenvolverse adecuadamente en dichos textos. Es decir, el docente, siempre encontraba falencias en los diversos tipos de redacción; ya sea en la estructura, la gramática, el léxico o el propio contenido del texto. A partir de esta experiencia, surgió el interés de analizar las diferencias que podría existir en la redacción universitaria en ambos tipos universidades. No se debe entender que esta investigación intente dar explicación sobre las causas de por qué se generan estas falencias en la universidad, simplemente se busca analizar si existe una diferencia significativa entre dichas universidades.

Según Collazos (2005), citado por Vargas (2007:100), los sistemas oficiales encargados del proceso de enseñanza- aprendizaje albergan las verdaderas causas del deficiente proceso de redacción. Es por esto que los aprendizajes previamente mencionados deberían ser desarrollados en el sistema escolar, para que así los estudiantes al ingresar en la universidad puedan ser capaces de utilizar la escritura como una herramienta de aprendizaje que les facilite el acceso al conocimiento y les permita demostrar sus habilidades, a través del desarrollo de una composición coherente, sólida y ordenada según las demandas de la estructura del tipo de texto que desee utilizar.

Sin embargo, la realidad educativa de los alumnos ingresantes a las universidades en nuestro país, muestra una escasa preparación previa en cuanto al dominio de la redacción académica y el uso lingüístico y gramatical pertinente necesario para desenvolverse con éxito en el nivel educativo superior. Lo que nos lleva a compartir la idea de Collazos (2005), citado por Vargas (2007:100), que indica que cuando se forma parte del sistema superior de formación, sin contar con las herramientas necesarias para potenciar las propiedades de coherencia y cohesión, en un estricto orden lógico, impacta negativamente en la complejidad del proceso de escritura.

En este sentido, es necesario que la redacción académica empleada por los alumnos universitarios tenga una estructura formal según el tipo de texto que van a redactar. El proceso de redacción inicia con la estructuración de ideas acompañado de elementos lingüísticos que logran secuenciar cohesivamente las ideas bajo signos gráficos, Cuetos (2010:19). Entonces, notaremos que la redacción requiere un conocimiento y preparación lingüística previa a la vida universitaria que permita que los alumnos no fracasen en el desempeño académico que exige el nivel educativo superior.

Cuando hablamos de los estudiantes universitarios, no solo nos referiremos a las falencias lingüísticas, sino también ahondaremos en el tipo de educación que reciben por parte de su institución, tomando en cuenta que en nuestro país existe una

educación pública y una privada, notaremos diferencias institucionales en ambos grupos; ya sea por el tipo de selección de sus estudiantes en las distintas carreras que ofrecen, como también el hecho de permitir y brindar diversas oportunidades a sus estudiantes. En consecuencia, encontraremos dos realidades distintas en nuestros grupos de estudio.

En esta investigación tenemos como objetivo general encontrar las diferencias de la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima Metropolitana. Consecuentemente, se establecieron objetivos específicos para hacer la comparación del rendimiento de los estudiantes de primer año en una universidad privada y otra pública bajo los cinco criterios evaluados en el instrumento utilizado en la investigación (ver anexo N° 3). Asimismo, se realizó un análisis detallado de cada criterio, para poder determinar cuáles son las falencias y fortalezas con las que llegan los alumnos de ambos grupos de estudio a sus universidades, sirviéndonos del análisis del tipo de colegio de procedencia en el cual se formaron, para poder tener así, una visión más detallada de los resultados obtenidos.

En el primer capítulo, se presenta el problema de la investigación conformado por; el planteamiento del problema, la formulación del problema, la importancia y justificación del estudio y los objetivos que determinan nuestra investigación.

En el segundo capítulo, se desarrolló el marco referencial en el cual se presenta en primer lugar los antecedentes, luego el marco teórico – conceptual que estuvo basado en el modelo de las relaciones lingüísticas en la redacción académica y por último el planteamiento de las hipótesis de trabajo.

El tercer capítulo, se refiere al método de investigación, el cual se expone en el tipo de investigación, diseño de investigación, los participantes que son los alumnos de primer año de la facultad de medicina, la explicación del instrumento, el procedimiento de la aplicación y finalmente el procesamiento y análisis de datos.

El capítulo cuatro, está dedicado a los resultados, en este se realiza la presentación de los resultados y a partir de esta se desarrolla la discusión de la investigación.

Finalmente, en el capítulo cinco, se darán a conocer las conclusiones y sugerencias de nuestra investigación.



CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. Planteamiento del problema

1.1.1. Fundamentación del problema

A lo largo de la historia, la enseñanza de la escritura en los colegios del Perú se ha enfocado en la potencialización de la gramática y la ortografía, como lo menciona Trahtemberg en su artículo “El error de enfatizar la gramática al inicio de la escritura” (Los Andes, 17 de junio de 2016). Él considera que el fin último y más importante del proceso escrito es la composición, que en esta investigación es entendida como redacción académica.

Asimismo, menciona que enseñar solo reglas ortográficas se convierte en una tortura para los estudiantes. A pesar de que en el Diseño Curricular Nacional para la Educación Básica (2016:26) se menciona que los estudiantes del VII ciclo en referencia a “Produce textos escritos” deben ser capaces de redactar una diversidad de estructuras textuales sobre temáticas especializadas bajo el empleo de un elementos cohesivos solventes y, además, en las Rutas del Aprendizaje (2015:130) se estipula, como objetivo para estudiantes de quinto de secundaria, que la redacción de textos especializados se debe sostener con base en conocimientos previos y fuentes que

solventes las ideas compartidas. Relacionados con la realidad nacional y mundial esto termina siendo una letra muerta; ya que su aplicación requiere de una verdadera reingeniería a nivel institucional y no solo la modificación de estrategias a nivel de un curso o área. Por ello, muchos estudiantes no llegan con la adecuada preparación en la redacción que exige la vida universitaria.

En efecto, la redacción académica de los estudiantes, en la educación superior, no cubre las expectativas de los docentes; pues incurren en errores básicos como: falta de orden lógico en el desarrollo del tema o texto, sus ideas no son claras o el manejo incoherente de las fuentes. Esta situación se agrava cuando los estudiantes tienen que redactar artículos científicos, incluso en trabajos de escuelas de postgrado.

La redacción es, a final de cuentas, una estrategia que muestra organización y comprensión de la información leída o las fuentes. Esta práctica, dentro de los claustros académicos, convence al profesor de que se ha comprendido lo que se ha tratado de enseñar.

En conclusión, la composición escrita es un proceso muy importante en el ámbito universitario, pues los estudiantes se ven en la necesidad de enfrentarse a la redacción de ensayos, monografías, exposiciones, investigaciones, solicitudes, etc. Por ello, nuestro interés en abordar el estudio de su realidad. Este análisis puede hacerse desde diversos puntos de vista. En esta tesis, coincidimos con Trahtemberg (Correo, 24 de abril 2015:11) que tratándose de las diferencias de los rendimientos entre los escolares de colegios públicos y privados, sostiene que la variable subyacente, por encima de cualquier otra, es el nivel socioeconómico. Afirmando que no necesariamente los alumnos que estudian en escuelas privadas suelen tener mejores resultados académicos que los que estudian en escuelas públicas; ya que las ventajas se deben a razones socioeconómicas más que educativas. Por ello, en esta investigación, se busca conocer, dentro de la realidad universitaria, las

diferencias entre estudiantes de una universidad pública y otra privada a través de la redacción académica.

1.1.2. Formulación del problema

Partiendo de lo mencionado anteriormente, el problema de investigación de la presente tesis se plantea de la siguiente manera: ¿Existirá diferencia en el nivel de redacción académica entre estudiantes de la Facultad de Medicina de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima?



1.2. Formulación de objetivos

1.2.1. Objetivo general

Determinar las diferencias en la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

1.2.2. Objetivos específicos

Determinar las diferencias en la pertinencia y solidez en la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

Determinar las diferencias en la organización del contenido en la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

Determinar las diferencias en la competencia léxico gramatical en la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada.

Determinar las diferencias en la puntuación en la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

Determinar las diferencias en la ortografía en la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

Hoy en día, la redacción de artículos de investigación, monografías y ensayos han dejado de ser una opción más en la vida de los estudiantes y se han transformado en una necesidad para quien se inicia en la vida universitaria y tiene la aspiración de culminar con el título universitario a través de un proyecto de investigación o tesis. Según lo estipulado en la actual Ley Universitaria 30220. Sin embargo, si observamos la realidad de los alumnos en el primer año de universidad, notaremos que muchos de ellos no tienen la base suficiente para ejercer con competencia el proceso de composición escrita como lo demuestra en su investigación Ferruchi y Pastor (2013:15) al encontrar que la mayoría de alumnos del curso de Nivelación de Lenguaje, que se lleva en el primer año de carrera, no aprueban la Prueba de Definición de Niveles (PDN) o no la rinden.

A pesar de ello, las exigencias en el uso de la redacción académica se dan desde el inicio con los primeros cursos del ciclo, enfrentándose así, los estudiantes, a una situación de estrés y fracaso al no poder cumplir las exigencias que implica esta escritura productiva de manera formal; es por esta situación que nuestra investigación se justifica, ya que se pretende determinar las diferencias de la redacción académica que presentan los estudiantes del primer año de una universidad pública y otra privada, a fin de comprobar la influencia socioeconómica, del estudiante, en la redacción académica.

Se entiende que la redacción académica es una herramienta fundamental y básica en estudiantes de educación superior; sin embargo, no existen muchas investigaciones que hayan centrado sus esfuerzos por identificar las causas y los déficits existentes en esta competencia escrita. Esta investigación busca poder abordar de manera pertinente al estudiante universitario y plantear algunas sugerencias que sirvan como referentes a la problemática actual que enfrentan las universidades al recibir alumnos que no han consolidado de manera efectiva y formal la composición escrita de la redacción académica propiamente dicha, la cual necesitan dominar para poder iniciar, mantener y culminar con éxito sus estudios

universitarios. Se espera que las instituciones de educación superior tomen conciencia y reorganicen sus objetivos en torno a los procesos de lectura y escritura.

La nueva Ley Universitaria 30220, en el capítulo V - Artículo 45 obtención de grados y títulos, menciona que el título profesional requiere la aprobación de una tesis o trabajo de suficiencia profesional; es decir, ningún estudiante será profesional si antes no presenta una investigación académica redactada que avale su formación. Asimismo, es de suma importancia que los alumnos posean habilidades suficientes para garantizar su competencia en la redacción académica; por lo cual, esta investigación será de utilidad para que las universidades decidan abordar medidas de prevención y de intervención en el campo de la redacción académica de sus estudiantes ingresantes; ya que, los problemas en torno a la lectura y escritura, muchas veces, tienen como causa común la sectorización de estos aprendizajes en ciertos cursos, seminarios, ciclos o carreras. Cuando en realidad dicho proceso nos compete a todos y en todo lugar.

1.3. Limitaciones

Una de las limitaciones de esta investigación fue no considerar en el análisis de datos la variable sexo; a pesar de que el instrumento de evaluación recogía dichos datos.

Una segunda limitación es el hecho de emplear, en esta investigación, solo un tipo de texto (el expositivo-argumentativo) para determinar el nivel de redacción de la muestra; sin embargo, los resultados obtenidos no se pueden considerar como datos finales frente a otros tipos de textos.

Por otro lado, otra limitación es el hecho de no ahondar o registrar las causas específicas de la mala o buena redacción académica de los estudiantes; debido a que el estudio solo busca analizar las diferencias de redacción entre ambas universidades. Sin embargo, reconocemos, dentro de este estudio, los datos obtenidos a partir de la variable colegio de procedencia que pueden ser utilidad para futuras investigaciones; ya que el nivel socioeconómico mostró características relevantes.

Finalmente, es importante resaltar que los resultados de esta investigación solo se podrán extender al año, facultad y tipo de universidad que fueron objeto de estudio en la investigación.



CAPÍTULO II

MARCO REFERENCIAL

2.1. Antecedentes del estudio

Durante el proceso de esta investigación se revisaron, diversas bases de datos como tesis nacionales e internacionales; así también revistas científicas en línea.

2.1.1. Antecedentes nacionales

Las investigaciones nacionales sobre composición escrita son escasas, dentro de ellas tenemos el estudio realizado por Ferruci y Pastor, docentes de la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, quienes elaboraron un estudio de caso en el año 2013, cuyo objetivo fue analizar el desarrollo alcanzado en la redacción académica de los alumnos ingresantes a un curso de habilidades lingüísticas básicas en una universidad privada de Lima. La muestra de estudio estuvo conformada por 150 alumnos ingresantes, que asistieron a la primera sesión de clase del curso de nivelación de lenguaje y que fueron seleccionados bajo los criterios de inclusión de la investigación. El instrumento que se aplicó para obtener el desarrollo alcanzado en redacción académica fue la Prueba diagnóstica del desempeño en redacción académica (PDDRA). Los resultados arrojados por esta prueba fueron heterogéneos en los

criterios e indicadores evaluados, observándose mayores deficiencias en los criterios de organización de contenido y en la ortografía. Debido a esos resultados, la investigación concluye que a pesar de que los alumnos no están aptos para el curso de redacción, estos poseen conocimientos básicos sobre las características de un texto académico y cuentan con un manejo incipiente de habilidades necesarias para la adecuada redacción de textos, demostrando una evidencia de cierta instrucción en la redacción recibida en el periodo escolar.

Moreano y Roca (2014) realizaron una investigación que tuvo como propósito el identificar las estrategias cognitivas y metacognitivas de composición escrita que se promueven en los materiales de un curso de redacción de una universidad privada de Lima. El análisis de los documentos, estuvieron conformados por el cuadro de logros que contenía las actividades programadas, las guías y materiales para el ciclo de clases.

Se utilizó como instrumento, una matriz de estrategias cognitivas y metacognitivas de la composición textual, cuyo marco teórico estuvo basado en la teoría cognitiva y sociocultural de la composición con el propósito de identificar el predominio de las estrategias cognitivas y la orientación reflexiva (metacognitiva) desarrollada oralmente en cada una de las actividades propuestas. Los resultados respecto a las estrategias cognitivas más trabajadas fue el de planificación. En cuanto a las estrategias de metacognición, propuesta en el material de clase, se observó un índice de frecuencia bajo e irregular en cuanto a la metacognición oral. En ambos casos, no se utilizó un material que pueda sintetizar este trabajo para poder permitir un aprendizaje significativo y la autonomía del alumno.

2.1.2. Antecedentes internacionales

Bajo su experiencia como docentes de la Universidad Nacional de Río Cuarto en Argentina, con alumnos de primer año, Bono y De la Barrera (1995) expresaron una problemática en los estudiantes en cuanto a las dificultades que estos presentan al realizar una tarea de producción o un trabajo escrito, para lo cual buscaron conocer a

fondo las posibles causas de estas dificultades y como alcanzar caminos alternativos para dar solución en el contexto del aula de enseñanza aprendizaje, ahondando en el proceso de construcción de la escritura de los alumnos participantes. Así pues, realizaron un estudio sobre la base de un trabajo de docencia compartida con los estudiantes de primer año del Profesorado en Educación Preescolar. Utilizaron como instrumento la evaluación de trabajos monográficos de los alumnos en dos aspectos: conceptual y estratégico. Los resultados obtenidos demostraron que los alumnos presentan mayores problemas en la contextualización de la información, organización de las ideas, relación entre los contenidos, fundamentación de las propuestas y en la aplicación de la normativa gramatical.

España (2011) publicó en la Revista de Estudios Lingüísticos Hispánicos, el informe de un estudio realizado en la Universidad Católica de Valencia, que consistió en el análisis de los textos producidos por los alumnos de dicha universidad entre los años 2010 y 2011, para poder determinar si estos cuentan con las habilidades necesarias para alcanzar el nivel C1 de español al concluir sus estudios, así como el análisis de los principales errores que cometen estos en sus producciones textuales.

A partir del análisis realizado, se concluye que estos no alcanzan el nivel de español deseado por diversas deficiencias en la redacción. Primero, encuentra que los estudiantes están cometiendo errores no solo de ortografía, sino más complejos como la organización del texto, tanto en la estructura general como en la de los párrafos. Las dificultades también se presentan en el nivel oracional, debido a que no hay un adecuado manejo de la puntuación. Finalmente, existen problemas en el empleo de conectores y marcadores textuales, y en el uso del lenguaje según el contexto académico.

Vargas (2007) publica en la revista Lenguaje N° 33 un artículo sobre reflexiones teórico- prácticas en torno a los procesos de composición de textos académicos en la universidad, tomando en cuenta la perspectiva de la didáctica de la escritura

concebido como proceso la revisión entre pares utilizada como una herramienta significativa del trabajo en la producción de artículos académicos.

El estudio se dividió en dos partes, en la primera se revisó la teoría de la enseñanza de la escritura discursiva e interactiva y en la segunda se abordaron las perspectivas teóricas de la escritura como proceso. La evaluación se dio mediante el testimonio de los estudiantes de la universidad de Valle que participaron de la experiencia didáctica al realizar la producción de un artículo corto. Finalmente, la investigación concluye destacando la importancia de la utilización de la revisión conjunta como estrategia ya que favorece la capacidad de reflexionar sobre la escritura que se elabora, desarrollando la capacidad metalingüística que es fundamental en el proceso de producción textual.

Fregoso (2007) publicó el artículo “Problemas del Estudiante Universitario con la redacción” en la Revista Educación y Desarrollo, que da a conocer los resultados de un proyecto de investigación desarrollado en el Centro Universitario de los Altos de la Universidad de Guadalajara, con el objetivo de precisar los problemas más frecuentes en la redacción de estudiantes universitarios. La población estuvo constituida por 126 jóvenes pertenecientes a las licenciaturas de Odontología, Nutrición, Contaduría, así como la maestría en Enseñanza de las Ciencias, siendo estos alumnos separados en cuatro grupos, según sus asignaturas para el estudio de caso.

El estudio tiene un diseño no experimental y utiliza como análisis los textos académicos entregados por los alumnos como parte del Programa de Asignatura correspondiente. No se utilizaron pruebas estandarizadas, solo los trabajos estipulados en la programación didáctica de las materias entregadas de manera manuscrita para evitar posibles copias de la web y el uso del auto corrector de la computadora, cada estudiante entregó una ficha de trabajo de tamaño media carta redactada por anverso y reverso, una reseña bajo los parámetros anteriores y un ensayo de dos hojas de tamaño media carta redactado por anverso y reverso.

Para la pesquisa se aplicó la teoría cualitativa al tratarse de un análisis psicolingüístico de los textos presentados. Los resultados se representaron en seis apartados; el grafémico, lexical, sintáctico, semántico y ortográfico a partir de los cuales se concluyó que el desempeño de todos los grupos fue homogéneo en sus deficiencias y no existió una relación significativa con el nivel de estudios ni con la asignatura de cada grupo.

El artículo “Las dificultades para la redacción de textos académicos en los estudiantes universitarios desde una perspectiva cognitiva” publicado por Pano, Picón y Aterrosi (2004) es una investigación que tiene como objetivo diseñar una intervención basada en el modelo de Flower y Hayes, en la cual se postulan los procesos cognitivos implicados en la producción del lenguaje escrito. Dicha intervención se realiza a partir de los resultados obtenidos en una exploración piloto en la cual describen como los estudiantes conciben los trabajos escritos producidos en la universidad y cuáles son las dificultades comunes que se encuentran en esta tarea. La muestra estuvo conformada por catorce estudiantes de distintos años de la carrera de Psicología de la Universidad de Buenos Aires a quienes se les planteó dos preguntas de formato abierto; la primera consistió en enumerar los tipos de textos que escriben como estudiantes universitarios y la segunda en mencionar las dificultades más frecuentes que encuentran para escribir los textos que se les solicita en la universidad. A partir de estas preguntas se reflejó que los estudiantes conciben que en la universidad las actividades de escritura están destinadas a la demostración de los conocimientos alcanzados en cada asignatura y se clasificaron las dificultades encontradas en cuatro categorías: las cuestiones motivacionales, el dominio del tema, los obstáculos contextuales y la competencia lingüística. Finalmente, se relaciona cada dificultad con los procesos cognitivos involucrados en la composición escrita según el modelo de Flower y Hayes (1980): el problema retórico, la memoria a largo plazo, la redacción propiamente dicha, la traducción y la revisión.

Los estudios mencionados comprueban las dificultades que presenta la redacción académica en distintos niveles de enseñanza; ya que, su práctica o ejercicio

no se encuentra verdaderamente estructurada. No se cuenta con estrategias o programaciones adecuadas para este proceso que permita un desarrollo gradual en todas las áreas y a todo nivel académico.

2.2. Bases teóricas

2.2.1. La comunicación humana (lenguaje) y la redacción académica

La comunicación humana es un proceso social en la que un elemento llamado emisor, guiado por una intención, elabora y transmite una información hacia un receptor. Edward Bono, citado en el libro de Ongallo (2007:3), considera que “la información es el oxígeno de la empresa. Sin oxígeno no hay vida. Sin información un proceso está muerto o próximo a ello”. Pero para generar, procesar y transmitir dichas informaciones se debe tomar en cuenta las condiciones en las que se produce (contexto comunicativo) y la claridad en el contenido del mensaje o texto (intención comunicativa). La primera responde al hecho de adaptarnos a las expresiones del propio entorno y la segunda, al hecho de compartir con claridad y coherencia lo que se va a decir. Tanto en el plano oral como escrito. Este último, puede ser conocido como redacción y, para efecto de este estudio, lo llamaremos redacción académica; debido a que presenta como contexto la universidad.

La redacción o alfabetización académica, según Carlino (2010:14), integra un conjunto de estrategias que permite analizar y escribir sobre diversos textos requeridos para aprender. Su objetivo y problemática es un tema de interés en el ambiente profesional, pues para desarrollarse competitivamente es preciso sintonizar entre la lectura y la escritura de los textos propios de la carrera profesional que se sigue. Es decir, la redacción académica tiene como una de sus principales metas: orientar a los estudiantes a un desempeño de comunicación coherente en el ámbito social; ya que, al comunicarnos podemos compartir alguna actitud, posición o idea. Es importante que en dicha comunicación los elementos (emisor – receptor) sintonicen sus mensajes.

Consideremos, además, que la comunicación humana también recibe el nombre de lenguaje, conjunto de sonidos articulados que expresan o comunican algo. Es importante resaltar que distintas corrientes lingüísticas, a lo largo de la historia, intentaron explicar el origen, estructura y desarrollo de las lenguas para así establecer un puente en la explicación del lenguaje en su totalidad. La concepción de los gramáticos estructuralistas, planteada principalmente por Ferdinand de Saussure (1945), indicaron que el lenguaje estaba conformado por una lengua y un habla dando por sentada la idea que la primera era una fase abstracta, asimila o almacena sonidos arbitrarios, y en la segunda se materializa la combinación de esos sonidos; ya sea formando palabras, oraciones, párrafos o textos. En este sentido, la redacción académica, para efectos del presente estudio, y dentro del plano del habla, concreta o materializa las combinaciones lingüísticas que se estructuran en el plano de la lengua del escritor. Sin embargo, estudios posteriores, dentro de la gramática generativista de Chomsky (1979), plantean que existe no un simple conjunto de sonidos sino todo un proceso mental que se integra bajo el nombre de *competencia lingüística* dando a entender que la mente no solo mezcla sonidos, sino, ideas concretas o pensamientos que se configuran de manera interna (en la mente) y de forma infinita. Esta producción mental explica la creatividad en el uso de la lengua. Pero; cuando uno quiere compartir con otros seres sus ideas, requiere ubicarse en el plano de la *actuación* que representa básicamente la selección que hace la persona de los textos producidos en el plano de la competencia. Dichos postulados generativistas, en la redacción académica, explican la necesidad de contar con una representación u organización previa, de origen mental, para poder hilvanar o conectar ideas a la hora de escribir. Lo que el estructuralista Hjelmslev (1947:177) define de la siguiente manera: “el lenguaje sigue siendo una estructura doble, de dos lados, que implica contenido y expresión”, entiéndase estos últimos como un proceso doble e interno que permite la producción en los distintos planos del lenguaje.

Por lo tanto, la redacción académica, la comunicación y el lenguaje se encuentran altamente relacionados; ya que la primera surge por la necesidad de querer

comunicar o comunicarse y para ello emplea el medio más sofisticado entre los humanos: el lenguaje, que en plano de la redacción universitaria, se vuelve un proceso más estilizado que requiere o hace uso de ciertas reglas sistemáticas y lógicas.

2.2.2. La redacción académica en la universidad

En el ámbito profesional o académico, específicamente de las universidades, el empleo adecuado de una redacción académica, es decir, entender y hacerse comprender, potencia las cualidades profesionales y permite el reconocimiento o status académico. La redacción, en dicho claustro, es constante para las distintas materias o cursos; sin embargo, muchos estudiantes muestran serias falencias en el proceso de redacción, pues no presentan los conocimientos necesarios para abordar dicha actividad. Así, la redacción se convierte en un proceso de comunicación estilizada que no todos llegan a dominar.

La redacción académica, en la universidad, es un instrumento poderoso capaz de desarrollar conocimiento y no solo reproducirlo. En el ámbito universitario, muchos, motivados por un deseo de profesionalismo, se exigen y potencian sus habilidades lingüísticas en la redacción, mientras que otros, esperan que dicha actividad sea impartida, a manera de clase. Este vacío no solo se da en el ambiente estudiantil, muchos docentes, en el ámbito peruano, consideran que los procesos de lectura y escritura debieron ser aprendidos y desarrollados en la escuela básica regular. Sin embargo, es sabido que las materias universitarias, por su complejidad, requieren el desarrollo continuo de las competencias de lectura y escritura. Estas actividades cognitivas exigen una sistematización de conocimientos previos sobre la propuesta temática a analizar; además que sea capaz de organizar y sistematizar las ideas según el entorno comunicativo, (Quintana et. al., 2010 :21). Por lo tanto, muchos alumnos se ven obligados a pasar de estudiantes reproductores a productores de escritura.

El desarrollo de la redacción académica no puede ser reducido solo a una etapa escolar; por el contrario, se debe considerar que los entornos académicos en distintos niveles o tiempos presentan variedad de objetivos. Asimismo, la cantidad y calidad

académica, de acuerdo con el espacio educativo varía; por tanto, se le debe dar a conocer los géneros textuales (tipos de texto) que intervienen en una redacción, también los criterios que la evalúan.

Por lo mencionado, se debe considerar que la redacción académica nos lleva a hablar de un proceso que se desarrolla a lo largo de la vida académica, algo que nunca debe dejarse de hacer, sino potenciar.

2.2.3. La redacción académica como escritura productiva

La redacción es un proceso que implica pensar, evaluar y modificar lo escrito hasta lograr un texto coherente y ordenado. Este proceso global de producción (escritura o redacción), según Flower y Hayes (1980), citado en el libro de Mendoza (2003:254), consta de los conocimientos sistematizados en un periodo largo por parte del escritor, asimismo, de la práctica o actividad continua y la dinámica de los procesos propios de la redacción. En cuanto al aspecto cognitivo, se sabe que el pensamiento engloba operaciones mentales que comprueban y anticipan las consecuencias de un evento extrínseco. Estas, en el proceso de la escritura, se estructuran o se componen de procesos como la planificación, la textualización o redacción y la revisión las cuales ayudan a potenciar el metapensamiento que es la razón de este proceso (escritura) o actividad. El metapensamiento, que incluye reflexión y autocontrol, es el que se encuentra potenciado por la escritura productiva; la cual permite la creación de los discursos o textos. Según Cuetos (2010:19), toda escritura productiva se inicia por un proceso de planificación que organiza las principales ideas; asimismo, se toma en cuenta aspectos lingüísticos que ayudan a secuenciar los conceptos en signos gráficos. Todo ello permite que la redacción académica no sea una simple copia o escritura reproductiva, sino una composición creativa que destaque las habilidades, conocimientos y/o experiencias de quien la desarrolle.

2.2.4. La diversidad académica en la vida universitaria

Los estudiantes al ingresar a la universidad se enfrentan a un nivel más alto en cuanto a las exigencias de su redacción, debido a que deben manejar un lenguaje formal y métodos expositivos diversos que los ayuden a organizar el conocimiento de cada disciplina académica y, a su vez, estos puedan adecuarse a la carrera a la cual cada uno pertenece. Cuando se les pide a los alumnos universitarios realizar un trabajo académico, muchos no logran culminar con éxito dicha tarea; pues desconocen que las estructuras formales de un texto académico se entienden y aplican con más facilidad cuando uno se familiariza con una gran cantidad de lecturas y estilos de redacción. Leer es una manera óptima de ampliar los conocimientos resultando esencial para la redacción de los trabajos universitarios, por ende la culminación exitosa de un trabajo o un ensayo implica más que el simple hecho de realizar la tarea, ante todo, implica, el aprender y dominar el tema que se está trabajando. Así, cuando logramos estructurar un buen discurso sobre temas concretos o especializados, podemos comprender lo que se aprende, Creme y Lea (2000:13).

En efecto, cuando los estudiantes se convierten en lectores activos (construye un aprendizaje a partir de lo leído), incrementan sus habilidades y destrezas a la hora de escribir un texto. Por el contrario, cuando un estudiante es un lector pasivo (lee sin deducir su propia opinión o aprendizaje) es muy probable que se presenten deficiencias en sus producciones a la hora de realizar una redacción académica.

Centrándonos en las habilidades y deficiencias de la redacción de los estudiantes universitarios es primordial definir la escritura utilizada en la variedad académica de la vida universitaria, sabiendo que esta exige un conjunto de normas y estrategias que permiten facilitar la comunicación en dicho ámbito. La escritura académica es entonces, una redacción empleada por universitarios y por quienes elaboran textos para la difusión científica. El objetivo primordial de la redacción

académica es el poder comunicar un hallazgo científico; así como, el argumentar la originalidad de ese acontecimiento.

Bajo esta definición concluimos que la función principal del texto académico es informar y convencer sobre un tema específico utilizando la variedad académica. Dentro de esta variedad explicada anteriormente encontramos, una mayor incidencia en las exigencias de redacción universitaria, los textos expositivos y los textos argumentativos empleados como herramienta de aprendizaje en las diferentes disciplinas académicas.

2.2.5. Dos tipos de texto en la redacción universitaria

Dentro de los principales textos de la variedad académica que se desarrollan en la vida universitaria hallamos:

2.2.5.1. El texto Expositivo-explicativo

El objetivo principal de un texto expositivo es exponer o dar a conocer al receptor una determinada información sobre un tema específico intentando acercar un conocimiento objetivo, informativo y descriptivo. Así, la práctica de la exposición construye un discurso de manera ordenada, Álvarez (2010: 9). Las características de este tipo de textos combinan las ideas propias del escritor con un determinado conocimiento formal para brindar información necesaria, sobre un tema. Se entiende entonces que dicha actividad evidencia las principales ideas desde una mirada objetiva intentando plantear de la temática sus principales características, tipos, componentes, antecedentes y consecuencias, Fuentes (2011: 130).

Asimismo, el contenido de un texto expositivo, según Slater y Gaves (1990) debe cumplir cuatro características principales:

-Tiene como función principal presentar al lector información de distinto tipo.

-Preveer una buena cantidad de explicaciones y elaboraciones de la información provista.

-Son "directivos" en el sentido de proveer al receptor una guía basada en claves explícitas.

-Pueden incluir dentro de sí mismos elementos narrativos.

A partir de los conceptos desarrollados, podemos concluir que todo texto que busque explicar es también un texto expositivo - explicativo. Ya que, como lo menciona Narvaja de Arnoux (2010: 41), en Ferruchi y Pastor (2013:41), este tipo de textos debe “presentar como -saberes teóricos o cuasi teóricos- referidos al ámbito de los hechos o acontecimientos” para que así se pueda “dar cuenta de las razones, motivos o causas de un fenómeno ” o hecho. (2010: 81)

En conclusión, la finalidad primordial de la redacción de un texto expositivo-explicativo es dar a conocer de forma clara y concisa un tema para que el lector se informe de los hechos de la realidad.

2.2.5.2. El texto argumentativo

Para poder comprender un texto argumentativo es necesario iniciar definiendo el término argumentación, este se define como la forma de expresión que presenta opiniones basadas en el razonamiento, empleadas para demostrar o probar una preposición o para convencer a otra persona de aquello que se afirma o se niega.

Somos seres argumentativos por naturaleza y nos expresamos siempre mediante diferentes formas, por ende, el discurso académico busca la descontextualización del texto para convertir su contenido en una verdad científica con validez Montolío (2001). El procedimiento de la argumentación no solo está presente en textos científicos y académicos, sino en todos los actos comunicativos que realizamos los hablantes. Por consiguiente, podemos afirmar que el texto argumentativo se construye como respuesta

a posiciones contrarias, que irán dirigidas a convencer al lector de la tesis por medio de los argumentos que la sostiene.

El texto argumentativo tiene un esquema lógico y gradual (introducción, contenido y conclusión), cuyo discurso está basado en la relación de las ideas abstractas, las generalizaciones y lo concreto. La argumentación se da a través un proceso que permite que se relacione la información plasmada en cada premisa, una vez aplicada adecuadamente las reglas lógicas, con la nueva información de las conclusiones. Las razones empleadas en los textos argumentativos requieren elementos como el planteamiento de una premisa que admita tanto hipótesis como opiniones diferentes. En dicho proceso, participa el defensor hablante o escritor que defienda la tesis y el antagonista que será aquel que se encargue de tratar de convencer al hablante o escritor el porqué de sus opiniones en contra. Barriga (2007).

2.2.6. Relaciones lingüísticas y la redacción académica

La lingüística es, según el DRAE (2016), una ciencia que se encarga de analizar de manera formal la dinámica del lenguaje sintetizando diversas normativas o reglas. Existen diversos estudios, a lo largo de la historia, que intentan explicar la naturaleza del mismo. En las actuales corrientes, dicha explicación gira en torno a las relaciones que se establecen entre la fonología, la fonética, la gramática (sintaxis), la semántica y la pragmática; ya sea entre palabras, frases, oraciones, párrafos o textos. Dentro del estudio de la redacción académica, se tomará en cuenta las relaciones entre la gramática o sintaxis y la semántica; debido a que ambas se enlazan directa y respectivamente con aspectos de cohesión y coherencia. Estas propiedades textuales (cohesión y coherencia) son fundamentales en la redacción o construcción del texto; porque permiten establecer conexiones lógicas entre las ideas que se intentan compartir o defender.

Así, por un lado, entendemos por gramática a la disciplina de la lingüística que tiene como objetivo: estudiar las diversas clases de palabras y las combinaciones que se establecen entre ellas para formar oraciones de estructura simple o compleja dentro de párrafos o textos. Esta relación morfológica y sintáctica, exige el uso adecuado de reglas y principios del lenguaje tanto a nivel oral como escrito. Es así que la redacción académica se encuentra ligada a construcciones de tipo sintáctica; por eso es importante construir enunciados simples y compuestos para explicar o defender una idea.

Por otro lado, la semántica, disciplina de la lingüística, busca explicar el o los significados que se estructuran alrededor de las palabras o textos. La coherencia textual es una propiedad ligada a este aspecto.

Sabemos entonces que para efectos de redacción se requiere de dos relaciones lingüísticas fundamentales: la semántica y la sintaxis. Sin embargo, se puede realizar la siguiente cuestión: finalmente, ¿qué es lo que se llega a estructurar con dichas relaciones dentro de la redacción académica? Se podría decir rápidamente: un texto; pero, dentro de los claustros académicos, un texto podría ser un respuesta muy simple y vaga. En estos espacios, dichas relaciones lingüísticas, dentro de la redacción, podrían construir un ensayo, un artículo científico, una monografía, una tesis, etc.

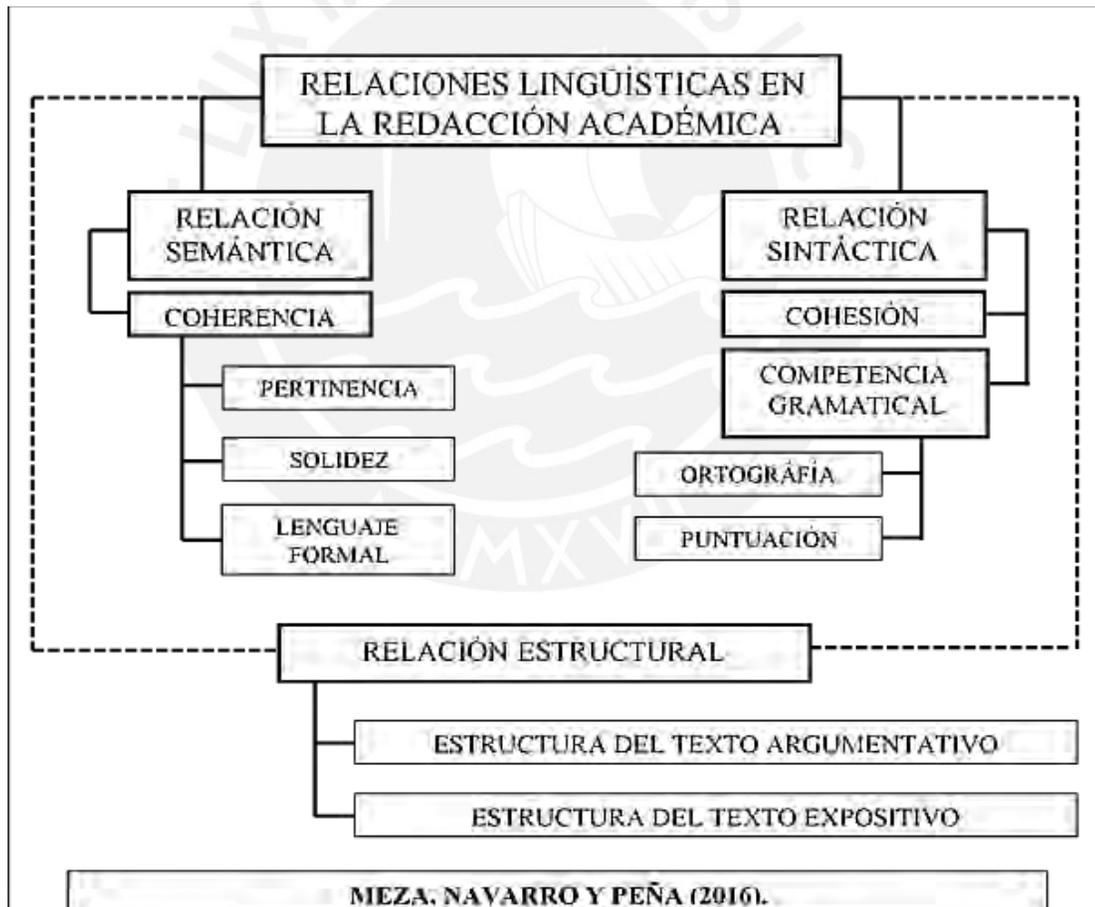
Por lo explicado, se puede llegar a la conclusión que en el campo de la lectura y específicamente el de la escritura, se observa que las palabras, oraciones o párrafos se relacionan a través de la coherencia y la cohesión. Según Rincón (2011:110), la naturaleza de la coherencia, como propiedad textual, evidencia un contenido semántico y se relaciona con la temática central; y, por otro lado, los elementos de cohesión responden a nociones sintáctica y léxico -semántico. Esto quiere decir, que tanto la coherencia y la cohesión, permiten estructurar el significado de manera global y las relaciones a nivel de oraciones, párrafos y textos. Reforzando esta idea a nivel conceptual, Van Dijk (1996), citado por Domínguez (2009: 3), menciona que "existe una coherencia lineal y una coherencia global" dando a entender que ambas están inmersas en la cohesión y coherencia respectivamente. Asimismo, podemos deducir que estas propiedades del texto al conectarse alrededor de un tema delimitan una

organización o estructura que responde al tipo de texto seleccionado; ya sea textos expositivos, narrativos, argumentativos, etc. Para Van Dijk (1996), en Domínguez (2009:4), esta organización del contenido se define dentro de lo que conoce como superestructura.

Para efectos del presente estudio, el siguiente modelo representará las relaciones entre la lingüística, la normativa y la redacción académica, para formar o construir textos.

Figura 1

Relaciones lingüísticas en la redacción académica



2.2.6.1. Relación semántica

La semántica tiene como finalidad estudiar el significado de las palabras. En el plano de la redacción académica, su objetivo se enfoca a las relaciones de orden lógico entre los elementos discursivos (palabras, oraciones, párrafos y textos) respetando la coherencia.

2.2.6.1.1. Coherencia

Se puede definir coherencia como una propiedad textual de carácter semántico. Quiere decir que los textos o párrafos deben relacionar adecuadamente los elementos que están dentro de sí. Según Cassany (2007: 319), dicha propiedad textual haya un complemento fuerte con la cohesión haciendo que ambos sean elementos importantes de la lingüística textual.

La coherencia es una propiedad dentro de la macroestructura del texto, un elemento que no se pueda identificar fácilmente en la redacción; ya que tiene una propiedad abstracta y una lógica interna relacionada con la temática de las distintas partes del texto y la progresión de las informaciones. Si bien la coherencia no es un elemento que se puede identificar en la redacción, se puede percibir a medida que el lector analiza las unidades que la constituyen.

a) Pertinencia

La pertinencia del contenido de una redacción académica permite que las ideas plasmadas por el escritor posean una relación lógica y de contenido con el contexto expresado en el título o introducción del texto. Este recurso puede ser analizado según los niveles representados en las ideas tanto principales como secundarias como lo afirma Aguirre et.al. (2014).

Por consiguiente, podremos concluir que las ideas principales escritas en el texto serán pertinentes siempre cuando guarden relación lógica con las ideas secundarias y viceversa. Asimismo, los datos y ejemplos deben estar relacionados con el tema.

b) Solidez

La solidez es aquel recurso textual, como lo explica Aguirre et. al. (2014), que dentro de una redacción académica, se refleja en las ideas que se desarrollan dentro del contexto del tema principal. El empleo de una buena argumentación permite al lector un entendimiento claro sobre la intención comunicativa del autor evitando así que el receptor se plantee preguntas básicas con respecto al tema. Si esto llegara a suceder, se podría concluir que dicho texto ha perdido solidez.

c) Lenguaje formal

El lenguaje, conjunto de códigos regidos dentro de una sociedad o grupo, se establece como el mejor medio de comunicación. De acuerdo a la situación comunicativa, este proceso social (lenguaje) exige una variedad en la manera cómo nos dirigimos y enunciamos el mensaje. Por ello se llega hablar de un lenguaje informal y formal. El primero se encuentra inmerso en nuestra habla cotidiana, ya sea en entornos familiares o amicales; a nivel oral o escrito. El segundo es propio de espacios académicos o ambientes formales que exigen una forma de enunciación más estilizada de acuerdo con las normativas sociales para el buen hablar o escribir; es decir, el lenguaje formal, dentro de la redacción académica, exige que el escritor emplee adecuadamente el código o signo lingüístico y que de acuerdo con el texto académico que redactará, adecue la orientación del narrador; ya sea en primera, segunda o tercera persona respetando la objetividad del tema.

2.2.6.2. Relación sintáctica

Dentro de las relaciones gramaticales en la redacción académica, encontramos a la sintaxis como un aspecto formal, semántico y funcional; la cual permite relacionar la combinación de palabras en unidades significativas hasta configurar oraciones, párrafos o textos. Estas estructuras se engranan coherentemente gracias a la cohesión.

2.2.6.2.1. Cohesión

La cohesión se establece como elemento sintáctico que dentro de los enunciados garantiza una conexión secuencial organizando la información. En la redacción académica juega un rol muy importante, debido a que garantiza la comprensión del texto y facilita la construcción de significado de este dentro de la mente del lector. Díaz (1995), citado en Rincón (2010: 110), afirma que la propiedad de cohesión se relaciona con los elementos de la estructura superficial de una unidad textual.

Siguiendo esta misma línea podemos afirmar que la cohesión se ve relacionada directamente con los elementos que estilizan y conforman una competencia gramatical.

a) Competencia gramatical

Para resolver problemas mientras se lee o se escribe, y lograr que los textos sean comprendidos, es necesario reconocer a la gramática como un conjunto de normas y reglas para hablar y escribir correctamente. En ese aspecto, la competencia gramatical constituye una interiorización de saberes sobre los aspectos gramaticales de su lengua, Bosque (1998: 27). Esto está orientado básicamente al conocimiento de la normativa tanto en aspectos de puntuación y ortografía; las cuales servirán como recursos gráficos que permitan la significatividad del texto que se redacte.

b) Normativa

Para que se pueda dar una clara transmisión del mensaje en un texto es necesario respetar una serie de reglas que se establecen en torno a la puntuación y la ortografía. En la redacción de un texto académico, se considera fundamental el uso de estas normas.

c) Ortografía

La ortografía adquiere un valor considerable en el ámbito social, ya que su dominio es una competencia necesaria para reconocer el nivel socio - cultural y educativo. Se dice, que debido al carácter normativo que tiene, provoca una marca social de incultura; por la cual, se considera el error ortográfico como un baremo de prestigio usado como medidor socio-cultural.

Metteoda y Vásquez, citado por Morales y Hernández (2002: 2), mencionan que la ortografía constituye una sistematización abstracta que aporta a la práctica de cohesión y permite distinguir modalidades en el discurso.

Se puede afirmar entonces que la importancia de la ortografía, dentro de la redacción, radica en que ayuda a tener una comunicación eficaz, es decir sin ambigüedades en su contenido, tiempo y espacio que generen interferencia con el lector.

d) Puntuación

Tradicionalmente, la puntuación es conocida como un signo lingüístico que permite distinguir la diversidad de significado que se establecen alrededor de las frases (entonación). Asimismo, se establece como un elemento importante para la redacción; ya que permite que el texto sea inteligible para el receptor.

Los signos de puntuación como la coma, el punto y coma, punto y seguido, y los dos puntos requieren de un conocimiento formal para dotar de sentido y significado a lo que se va a expresar. Es importante dominar el uso de los signos para poder organizar y sintetizar mejor las ideas o conceptos.

2.2.6.3. Relación estructural

La estructura de un texto (organización del contenido) se desencadena por medio del desarrollo de un determinado género (textual). En el ámbito escrito esta producción se compone por signos que poseen coherencia e intención comunicativa, regida por medio de oraciones relacionadas temáticamente. Para Díaz (1995: 15), la calidad de un texto no debe quedar determinado por su extensión o por la calidad estructural de sus distintas oraciones, sino por su conexión temática explicada de manera ordenada.

Por consiguiente, el texto no tiene una determinada extensión sino que esta dependerá de la intención del escritor. Este texto poseerá una estructura orgánica que estará constituida por partes, estas se organizan mediante la estructura textual según los tipos de textos básicos que utilice el escritor, tomando como ejes para esta investigación las estructuras de los textos expositivos y argumentativos.

2.2.6.3.1. Estructura del texto expositivo – explicativo

Los textos expositivos -explicativos tienen como objetivo, exponer o dar a conocer al receptor una determinada información sobre un tema específico. Debido a la intención comunicativa que ofrece un texto expositivo, este tendrá una característica lingüística que se desencadena a partir de un modelo sencillo que abarca tres momentos de interés: una fase de cuestionamiento, una fase resolutive y una fase de conclusión. Otros autores los estructuran en: la introducción, que ayuda a dar a conocer el tema mediante un lenguaje ameno y un tono sugerente que ayude a despertar el interés del

lector, el desarrollo en donde se plasman las ideas de manera lógica y la conclusión en donde se da la síntesis de lo expuesto en el desarrollo.

Entonces, la finalidad primordial de la redacción de un texto expositivo es dar a conocer de forma clara y concisa un tema para que el lector se informe de los hechos de la realidad mediante una organización del contenido en tres momentos importantes que respeten la estructura textual de este.

2.2.6.3.2. Estructura del texto argumentativo

Somos seres argumentativos por naturaleza y nos expresamos siempre mediante diferentes formas, por ende el discurso académico busca la descontextualización del texto para convertir su contenido en una verdad científica con validez Montolío (2001). El procedimiento de la argumentación no solo está presente en textos científicos y académicos, sino en todos los actos comunicativos que realizamos los hablantes.

El texto argumentativo se compone de tres partes: una introducción en la que se da a conocer la tesis o idea que se plantea defender o rebatir; un desarrollo, donde se plantean los argumentos, razones que apoyan y avalan a la tesis, y finalmente la conclusión en la que se recuerda la tesis resumiendo los argumentos para tratar de convencer al receptor sobre esta. Toda esta estructura, en cuanto al contenido, busca convencer o cambiar la conducta del receptor respecto a un determinado tema.

2.3. Definición de términos básicos

1. Redacción académica: proceso cognitivo que permite estructurar un discurso a través de la escritura. Se debe seguir ciertos pasos que permitan delimitar el tema, recabar información, organizar las oraciones o párrafos y revisar el texto.
2. Texto expositivo –explicativo: tipo de discurso que combina ideas o conceptos que permiten explicar al lector información de distinto tipo.

3. Pertinencia del contenido: Calidad del texto que permite la coherencia y solidez de las ideas principales y secundarias en el contenido del texto.
4. Solidez del contenido: Calidad del texto que abarca el desarrollo de la información a través de las ideas secundarias y terciarias.
5. Organización del contenido: característica del texto que implica orden lógica en la estructura (introducción, desarrollo, cierre) y en el desarrollo de las ideas plasmadas en el texto.
6. Competencia léxico- gramatical: capacidad gramatical que permite comprender lo que se lee o escribe haciendo uso de un vocabulario preciso y adecuado, y de construcción sintáctica que siguen las reglas de la Normativa.
7. Puntuación: signo lingüístico que permite distinguir la diversidad de significados reconociéndolos en la entonación y permitiendo que el texto sea inteligible para el receptor.
8. Ortografía: competencia normativa que regula el uso adecuado de la lengua.

2.4. Hipótesis

2.4.1. Hipótesis general

Existe diferencia estadísticamente significativa en la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

No existe diferencia estadísticamente significativa en la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

2.4.2. Hipótesis específicas

H1: Existe diferencia estadísticamente significativa en la pertinencia y solidez del contenido de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

H0: No existe diferencia estadística significativa en la pertinencia y solidez del contenido de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

H2: Existe diferencia estadísticamente significativa en la organización del contenido de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

H0: No existe diferencia estadísticamente significativa en la organización del contenido de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

H3: Existe diferencia estadísticamente significativa en la competencia léxico gramatical de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

H0: No existe diferencia estadísticamente significativa en la competencia léxico gramatical de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

H4: Existe diferencia estadísticamente significativa en la puntuación de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

H0: No existe diferencia estadísticamente significativa en la puntuación de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

H5: Existe diferencia estadísticamente significativa en la ortografía de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

H0: No existe diferencia estadísticamente significativa en la ortografía de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1. Tipo y diseño de investigación

La investigación es de enfoque cuantitativo pues, según lo refiere Hernández, Fernández y Baptista (2010), es un estudio que "emplea datos para probar la hipótesis en base a una mediación numérica y el análisis estadístico para establecer patrones de comportamiento". Esto ayudará a comprobar teorías referidas en el marco teórico e identificar las diferencias y similitudes en los errores o aciertos de la redacción académica de los grupos evaluados.

El diseño es no experimental de tipo transversal o transeccional y de comparaciones, pues la información se obtendrá observando a la muestra en un solo momento para luego establecer las posibles diferencias entre los grupos observados (Hernández, Fernández y Baptista, 2010). En ese sentido, la investigación es descriptiva, porque busca evaluar las dimensiones o propiedades importantes de los sujetos sometidos a análisis. Asimismo, es comparativa; porque analiza los resultados obtenidos de dos muestras, una a una, estableciendo sus características predominantemente comunes y diferenciales. En este caso, el desarrollo alcanzado en la redacción académica por los estudiantes en ambas universidades.

3.2. Población y muestra

Para efectos de esta investigación se consideró, en un primer momento, evaluar a un total de 400 estudiantes; sin embargo, en el día de la evaluación, ya sea por tardanza o faltas, un total de 59 estudiantes no rindieron la prueba. Por ello, solo se contó con 341 alumnos, de los cuales 16 pruebas fueron anuladas quedando una muestra de 325 estudiantes.

La población objetivo está conformado por estudiantes ingresantes a la Facultad de Medicina de una universidad pública y otra privada con sede en Lima Metropolitana.

3.2.1. Tamaño de la Muestra

La muestra está conformada por 325 estudiantes de la Facultad de Medicina de primer año universitario, de dos universidades distintas. 161 estudiantes de una universidad privada y 164 de una universidad pública. Como ya se explicó, en un primero momento se contaba con 400 estudiantes para evaluar, pero no todos rindieron la prueba o fueron eliminados, pues no cumplían con los criterios anteriormente mencionados.

Tabla 1

Análisis de la muestra

Muestra	Universidad pública		Universidad privada	
	164		161	
Colegio de procedencia	Público	Privado	Privado	Público
	52	112	137	24

3.2.2. Tipo de muestreo

No probabilístico intencionado en razón a que los estudiantes fueron seleccionados de acuerdo a los siguientes criterios de inclusión y exclusión:

3.2.2.1. Criterios de inclusión

- Alumnos que hayan completado la evaluación de (PDDRA)
- Alumnos del turno diurno.

3.2.2.2. Criterios de exclusión

- Alumnos que hayan repetido el primer ciclo universitario.
- Alumnos que hayan cursado estudios superiores previos.

3.3. Definición y operacionalización de las variables

A continuación, se detalla la variable de estudio con sus principales dimensiones e indicadores. Se debe precisar que las dimensiones han sido adaptadas tomando en cuenta el instrumento desarrollado por Llaque (1994).

I. Redacción académica

1.1. Pertinencia y solidez del contenido

- 1.1.1. Demuestra conocer el tema desarrollado
- 1.1.2. Discierne qué información es adecuada para desarrollar el tema.
- 1.1.3. Utiliza información sólida y coherente
- 1.1.4. Complementa el desarrollo del tema con ideas propias

1.2. Organización del contenido

- 1.2.1. Desarrolla la información de acuerdo con el esquema propuesto
- 1.2.2. Presenta un texto con introducción – desarrollo – cierre
- 1.2.3. Presenta orden lógico en el desarrollo de sus ideas

1.3. Competencia léxico – gramatical

- 1.3.1. Construye oraciones simples y complejas gramaticalmente correctas
- 1.3.2. Presenta un uso adecuado de elementos de cohesión (referentes y conectores lógicos).
- 1.3.3. Usa de manera adecuada el registro formal

1.4. Puntuación

- 1.4.1. Utiliza el punto y seguido, y el punto y aparte correctamente
- 1.4.2. Usa adecuadamente las comas (movimiento circunstancial, enumerativa, explicativa y de conectores lógicos).

1.5. Ortografía: grafías, reglas generales de atildamiento, hiatos, diacrítica y casos especiales

3.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

El instrumento empleado fue la prueba denominada: “Prueba diagnóstica del desempeño en redacción académica” (PDDRA) – ver anexo N°3. Este instrumento fue adaptado tomando en cuenta las pruebas que se empleaban dentro del curso de Nivelación de Lenguaje (en la UPC). Fue adaptado y aplicado por Ferrucci y Pastor (2013) – ver anexo N°2, en ese entonces docentes de la Universidad de Ciencias Aplicadas (UPC). Asimismo, para la corrección de la prueba, adaptaron los criterios e indicadores de calificación de Llaque, P. (2014) – ver anexo N°4. La PDDRA evaluó los siguientes criterios: pertinencia y solidez del contenido, organización del contenido, competencia léxico – gramatical, puntuación y ortografía.

3.4.1. Procedimiento

El procedimiento que se siguió para realizar la investigación consideró lo siguiente: se solicitó permiso a las autoridades universitarias para la aplicación de la prueba. Esto permitió poder determinar las características de la muestra, las fechas y los cronogramas para la administración del instrumento.

En esta investigación se asistió a las instalaciones de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y de la Universidad San Martín de Porres. La aplicación, Prueba de Redacción, duró aproximadamente una hora, incluyendo en este tiempo la presentación y explicación de instrucciones sin la intención de alterar la conducta o el entorno – ver anexo N°1. Se debe tener en cuenta la preparación adecuada por parte de las autoras de la tesis para el momento de la administración de la prueba PDDRA guardando las consideraciones psicométricas del caso (lugar, ambiente de trabajo, iluminación, confort, etc.). Es importante destacar la elaboración de las instrucciones que se brindaron durante la evaluación; ya que estas debían ser precisas y claras para que la comprensión de los estudiantes sea óptima.

Terminada la evaluación se procedió a la calificación manual de las pruebas aplicadas en ambas universidades; asimismo, los puntajes obtenidos fueron vaciados en el protocolo de respuesta. Finalmente, se procedió a la elaboración de la base de datos y del registro de variables para su análisis en función de los objetivos e hipótesis de estudio.

3.4.2. Procesamiento y análisis de datos

La aplicación de la PDDRA se realizó en el ciclo 2015 -2 en ambas universidades. Luego, se procedió a la revisión manual de 341 pruebas en total, eliminando 16. Estos últimos fueron eliminados por no cumplir con los criterios de esta investigación. Después tomando en cuenta la corrección, se procedió al llenado de la tabla de

calificación (anexo N°4) de acuerdo a los puntajes obtenidos en cada criterio e indicador de la prueba. Toda esta información fue colocada en una plantilla de Excel delimitando los criterios e indicadores (ver anexo N°4) así como la universidad de procedencia y tipo de escuela secundaria (privada y pública).

A continuación se realizó el análisis estadístico mediante el paquete estadístico SPSS para Windows. Descriptivamente se empleó la media aritmética y la desviación estándar. Inferencialmente se utilizó el test estadístico análisis de varianza de una Vía (prueba F), el T de Student y la prueba robusta de igualdad de medias de Brown – Forsythe.

3.4.2.1. Análisis estadístico

Se empleó estadística descriptiva y estadística inferencial.

3.4.2.2. Estadística descriptiva

Se calcularon frecuencia, porcentaje, media aritmética, desviación estándar y se realizaron gráficos.

En vista que se está analizando a una variable cualitativa “universidad” de dos valores “pública” y “privada”, y una variable cuantitativa “la redacción académica”, en el proceso de establecer la existencia de diferencias entre los estudiantes, se utilizó la prueba de contraste de hipótesis Análisis de Varianza de una Vía (prueba F), la comparación se optimizó con el cálculo de la prueba robusta de igualdad de medias de Brown-Forsythe en previsión de que los dos grupos tuvieran varianzas diferentes en esas variables. Asimismo, para una mejor interpretación de los resultados, se realizaron también comparaciones por colegio de procedencia (“público” y “privado”).

3.4.2.3. Estadística inferencial

La presente investigación ha planteado una hipótesis general e hipótesis específicas para poder dar respuesta al problema de investigación. A su vez, se plantearon hipótesis

nulas; ya que estas permiten rechazar lo que se afirma en las hipótesis de investigación, esto con el fin de determinar las diferencias significativas entre los grupos sometidos a la prueba.

Se utilizó para el contenido de hipótesis la prueba F de análisis de varianza de una vía, y para confirmar sus resultados, la prueba de Brown – Forsythe.



CAPÍTULO IV

RESULTADOS

4.1. Presentación de resultados

4.1.1. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en redacción académica

Después de obtener los resultados de los estudiantes de ambas universidades mediante la “Prueba diagnóstica del desempeño en redacción académica” (PDDRA) pasamos a presentar dichos resultados de forma general y específica, a partir de cada criterio.

Las pruebas calificadas y analizadas emplearon un sistema vigesimal que, bajo las normas de las instituciones en cuestión, tuvo como nota mínima 10, 5. Se entiende que los estudiantes logran ser aprobados, luego de obtener un 52,5% o más de la nota total. Para establecer la existencia de diferencias entre los estudiantes, se utilizó la prueba de contraste de hipótesis Análisis de Varianza de una Vía (prueba F) y la comparación se optimizó con el cálculo de la prueba robusta de igualdad de medias de Brown-Forsythe en previsión de que los dos grupos tuvieran varianzas diferentes en cuanto a su redacción académica de acuerdo a cada uno de los criterios establecidos en la tabla de calificación de la prueba (PDDRA). Es decir, gracias a estas pruebas se pudo verificar las diferencias estadísticamente significativas en la redacción académica entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada.

Por otro lado, para una mejor interpretación de los resultados, se decidió ampliar la investigación analizando el tipo de colegio (“público” y “privado”) del cual proceden los estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada. Esto debido a que la redacción académica es entendida como un proceso que, en el caso de los alumnos en mención, no se ha enseñada en la universidad, pues recién comienzan la carrera, sino que viene de su educación previa brindada en el colegio. Por ello, creemos importante complementar el análisis estadístico con los datos sobre el tipo de colegio de procedencia para así poder dar mayores alcances sobre los resultados obtenidos al analizar la hipótesis general y, además, servir como fuentes para que futuras investigaciones puedan tomar en cuenta el nivel socio- económico de los estudiantes en cuanto al tipo de colegio. Por tal motivo, en cada una de las siguientes tablas, se detallarán las puntuaciones obtenidas en los criterios evaluados en cuanto a colegio de procedencia (nacional y privado).

Tabla 2

Diferencias entre estudiantes del primer año en redacción académica (Global)

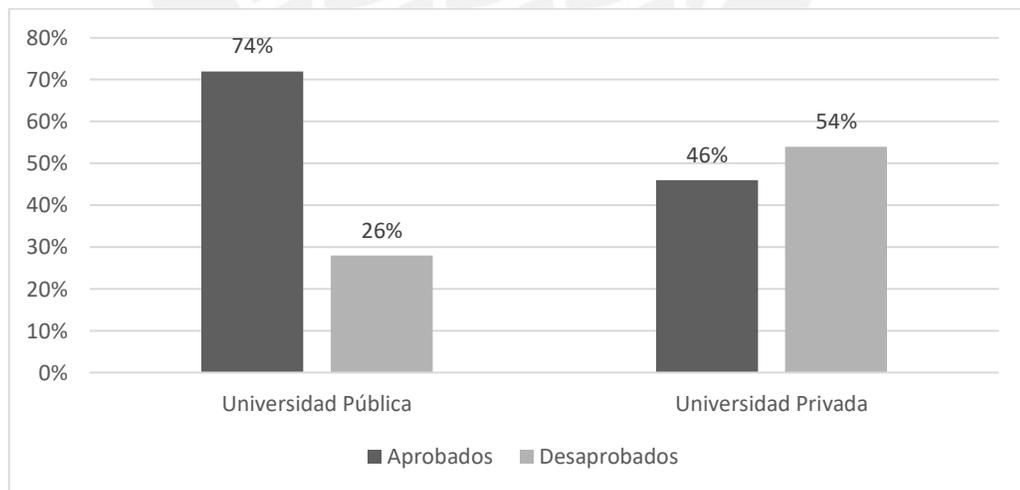
	Universidad		Colegio	
	Pública (n=164)	Privada (n = 161)	Público (76)	Privado (249)
Media aritmética	12.18	9.50	11.26	10.72
Desviación estándar	2.95	4.01	3.84	3.74
Puntuación teórica máxima de alcanzar	20	20	20	20
Resultados de las prueba F	46.653 (p<0.000), valor estadístico muy significativo		1.198 (p<0.275), valor estadístico no significativo	
Resultado de la prueba Brown-Forsythe	46.481 p < 0.000)		1.165 (p < 0.283)	

En la tabla N°2, se observa, en referencia a las medias aritméticas, que los estudiantes del primer año de la universidad pública tienen un promedio más elevado que el de los estudiantes de similar año de la universidad privada (diferencia 2.68 puntos). Por otro lado, la prueba de significancia F análisis de varianza de una vía arrojó un resultado estadísticamente muy significativo ($F= 46.653$; $p < 0.000$), que también es corroborado por la prueba de Brown-Forsythe. Resultado que conduce a rechazar la hipótesis nula (H_0), que dice: “No existe diferencia significativa en la redacción académica entre alumnos del primer año de una universidad pública y otra privada de Lima”.

Por otro lado, los resultados de la prueba F de análisis de varianza de una vía, corroborada con los resultados de la prueba de Brown-Forsythe, son estadísticamente no significativos. No existen diferencias en el puntaje global de la Redacción académica según el tipo de colegio de procedencia.

Figura 2

Porcentaje de aprobados y desaprobados por el tipo de universidad (pública o privado)

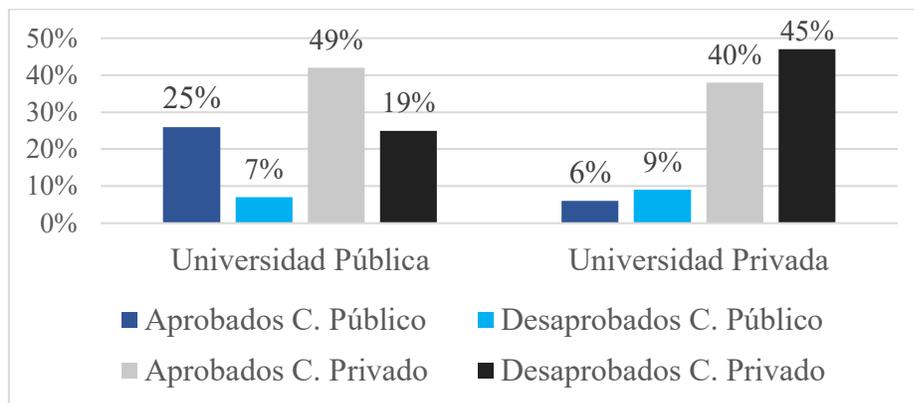


De acuerdo a los porcentajes finales de la prueba, en cuanto a la universidad de procedencia, mostraron que un 74 % aprobó en la universidad pública y que un 46%

lo hizo en la universidad privada (ver figura 2). Se debe considerar que la nota mínima obtenida en la prueba fue de 1 y la máxima de 19.

Figura 3

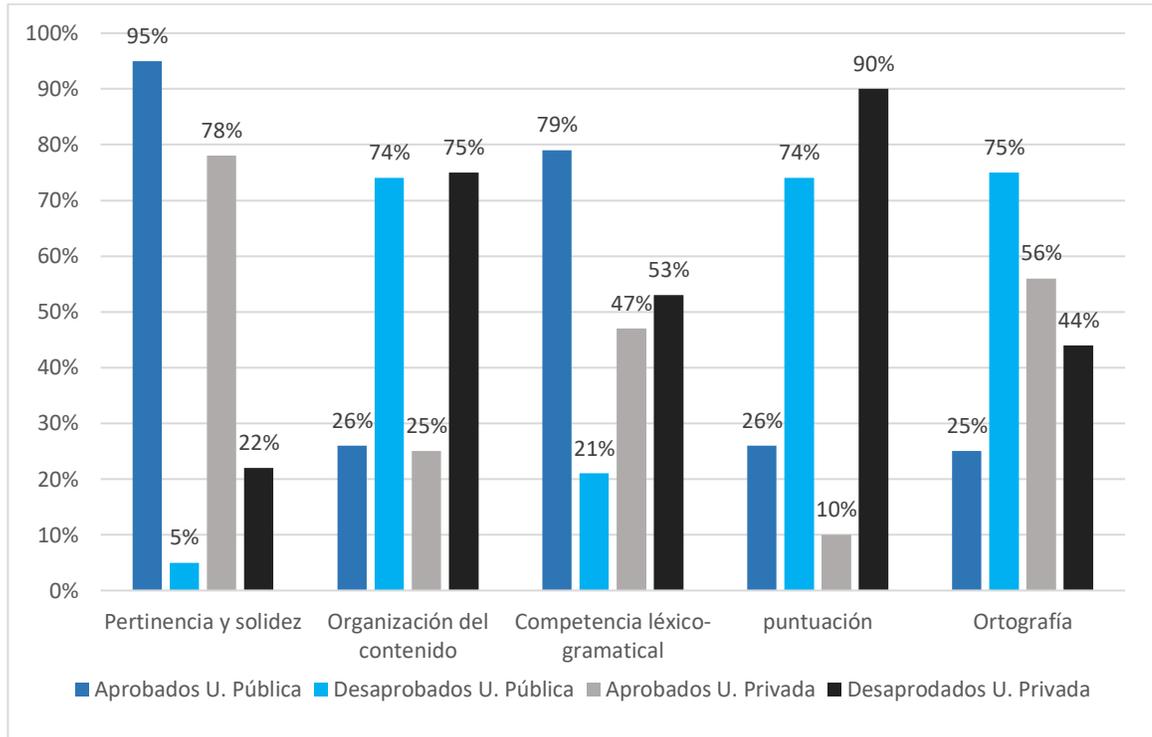
Porcentaje de aprobados y desaprobados por el tipo de colegio (pública o privado)



Por otro lado, respecto al tipo de colegio, se mostraron los siguientes porcentajes respecto al número de aprobados y desaprobados en cada universidad (ver figura 3). Así, en cuanto a lo obtenido por colegio de procedencia (público y privado), dentro de una universidad pública, los alumnos que estudiaron en un colegio público obtuvieron un 25% de aprobados. Sin bien es cierto, este número no representa un porcentaje superior a los que aprobaron y pertenecieron a instituciones privadas, podemos afirmar que sí fue significativo respecto a todos los estudiantes que provienen solo de colegios públicos; ya que, el número de desaprobados solo fue de 7% respecto al 19% que estudiaron en colegios privados. En cuanto a los estudiantes de la universidad privada, notamos que los resultados obtenidos por colegio de procedencia no son los mismos respecto a la universidad pública; debido a que los estudiantes, provenientes de colegios públicos, obtuvieron un bajo porcentaje (6%) respecto a los estudiantes que estudiaron en instituciones privadas (45%). Además, su porcentaje (6%) no fue relevante dentro de los que solo estudiaron en escuelas públicas.

Figura 4

Comparación de aprobados y desaprobados de todos los criterios



En la figura 4, se muestra todos los resultados de aprobados y desaprobados en cada criterio evaluado en la prueba PDDRA para especificar el porcentaje obtenido en cada universidad y dar así respuesta a los objetivos específicos de la investigación que buscan identificar las diferencias significativas de dichas universidades en cada uno de los criterios. Así, en el criterio de pertinencia y solidez, se muestra que el porcentaje de estudiantes aprobados de la universidad pública presentan una ligera ventaja (17%) respecto a los estudiantes aprobados de la universidad privada demostrando que ambos grupos, en su mayoría, demuestran conocer el tema desarrollado, pudiendo discernir la información para el desarrollo de esta y posteriormente emplearla de manera sólida y coherente, complementado su desarrollo con ideas propias. Por otro lado, en cuanto a

la organización del contenido, se evidencia que la cantidad de estudiantes desaprobados en ambas universidades es mayor a la cantidad de estudiantes aprobados en ambos centros de estudios, indicando que a los estudiantes se les dificulta desarrollar la información de acuerdo con un esquema de planificación para poder presentar un texto en base a un esquema formal (introducción, desarrollo y cierre) que denote orden lógico en el desarrollo de sus ideas. Por otra parte, en la competencia léxico – gramatical, se observó que los estudiantes aprobados de la universidad pública presentan una ventaja de 32% sobre los estudiantes aprobados de la universidad privada, evidenciando que los primeros estudiantes demuestran una mayor capacidad para construir oraciones simples y complejas gramaticalmente correctas; así como, el uso adecuado de elementos de cohesión y del registro formal.

En cuanto a la puntuación, se observa que la cantidad de alumnos desaprobados de ambas universidades es mayor a la cantidad de alumnos aprobados, siendo los estudiantes desaprobados de índole privada quienes alcanzan hasta un 90%, evidenciando notorias falencias en el empleo de los signos de puntuación los cuales son importantes para redacción formal de un texto académico (expositivo – explicativo). Asimismo, los estudiantes desaprobados de la universidad pública, en cuando al criterio de ortografía, obtienen un mayor porcentaje (75%) respecto a los alumnos aprobados de la universidad pública (25%) lo cual demuestra poca capacidad para hacer uso de las reglas ortográficas. En cambio, los estudiantes aprobados de la universidad privada (56%) es mayor que la cantidad de alumnos desaprobados (44%) de esta misma universidad.

4.1.2. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Pertinencia y solidez del contenido

Tabla 3

Diferencias entre estudiantes del primer año en el criterio pertinencia y solidez del contenido

	Universidad		Colegio	
	Pública (n=164)	Privada (n = 161)	Pública (76)	Privada (249)
Media aritmética	3.72	3.08	3.45	3.39
Desviación estándar	0.91	1.08	1.13	1.03
Puntuación teórica máxima de alcanzar	5	5	5	5
Resultados de las prueba F	33.304 (p<0.000), valor estadístico muy significativo		0.218 (p<0.641), valor estadístico no significativo	
Resultado de la prueba Brown-Forsythe	33.197 p < 0.000)		0.198 (p < 0.657)	

Se observa en la tabla 3 que los estudiantes del primer año de la universidad pública tienen un promedio más elevado que el de los estudiantes de similar ciclo de la universidad privada (diferencia 0.64 puntos). Asimismo, la prueba de significancia F, análisis de varianza de una vía, tiene un resultado estadísticamente muy significativo (F= 33.304; p <0.000). Resultado que es corroborado por la prueba de Brown-Forsythe. Se rechaza la hipótesis nula (Ho), que dice: “No existe diferencia estadística significativa en la pertinencia y solidez del contenido de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes del primer año de una universidad pública y otra privada de Lima”.

Por otro lado, los resultados de la prueba F de análisis de varianza de una vía, corroborada con los resultados de la prueba de Brown-Forsythe, son estadísticamente

no significativos. Además, no existe diferencia en cuanto al criterio de **pertinencia y solidez del contenido** según el tipo de colegio de procedencia.

4.1.3. Promedios de los ítems del criterio Pertinencia y solidez del contenido

Tabla 4

Promedio en los ítems del criterio Pertinencia y solidez del contenido

	P1	P2	P3	P4
Puntuación máxima teórica	0.5	2	2	0.5
Promedio Universidad pública	0.5	1.92	0.79	0.5
Promedio Universidad Privada	0.5	1.53	0.55	0.49
Diferencia universidad	-	40.012 (p < 0.000)	9.278 (p < 0.003)	0.250 (p < 0.618)
Promedio Colegio público	0.5	1.76	0.69	0.49
Promedio Colegio privado	0.5	1.72	0.67	0.49
Diferencia colegio	-	0.305 (p < 0.582)	0.073 (p < 0.788)	0.114 (p < 0.736)
P1 = Demuestra conocer el tema desarrollado P2= Discierne que información es adecuada para desarrollar el tema P3 = Utiliza información sólida y coherente P4 = Complementa el desarrollo del tema con ideas propias				

En la tabla 4, se observan diferencias significativas entre la universidad pública y privada en los ítems P2, P3 y P4 a favor de la primera universidad.

Por otro lado, al ampliar la investigación tomando en cuenta el tipo de colegio procedencia de los estudiantes, para servir como fuente a futuras investigaciones, no se observan variaciones significativas entre los ítems.

4.1.4. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Organización del contenido

Tabla 5.

Diferencias entre estudiantes del primer año en el criterio organización del contenido

	Universidad		Colegio	
	Pública (n=164)	Privada (n = 161)	Pública (76)	Privada (249)
Media aritmética	1.66	1.54	1.72	1.57
Desviación estándar	1.07	1.28	1.13	1.20
Puntuación teórica máxima de alcanzar	4	4	4	4
Resultados de las prueba F	0.884 (p<0,438), valor estadísticamente no significativo		0.917 (p<0.339)	
Resultado de la prueba Brown-Forsythe	0.881 (p < 0.349)		0.977 (p < 0.325)	

En la tabla 5 se observa que los estudiantes del primer año de la universidad pública tienen un promedio ligeramente más alto que el de los estudiantes de similar ciclo de la universidad privada (diferencia 0.12 puntos). La aplicación de la prueba de significancia F análisis de varianza de una vía genera un resultado que no es estadísticamente significativo ($F= 0.884$; $p < 0.438$). Similar nivel de significancia se obtiene con la prueba de Brown-Forsythe. Este resultado significa que nada se opone en aceptar la hipótesis nula (H_0) que dice: “No existe diferencia estadística significativa en la organización del contenido de un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes del primer año de una universidad pública y otra privada de Lima”.

Por otro lado, los resultados de la prueba F de análisis de varianza de una vía, corroborada con los resultados de la prueba de Brown-Forsythe, son estadísticamente no significativos.

En referencia al tipo de colegio, los resultados también son estadísticamente no significativos.

4.1.5. Promedios de los ítems del criterio Organización del contenido

Tabla 6

Promedios de los ítems del criterio Organización del contenido (O)

	O1	O2	O3
Puntuación máxima teórica	0.5	2	1.5
Promedio Universidad pública	0.20	1.04	0.42
Universidad Privada	0.186	0.90	0.45
Diferencia universidad	0.168 (p < 0.682)	2.630 (< 0.106)	0.237 (p < 0.627)
Promedio Colegio público	0.15	1.06	0.51
Promedio Colegio privado	0.21	0.94	0.41
Diferencia colegio	3.066 (p < 0.081)	1.496 (p < 0.224)	1.445 (p < 0.232)
O1 = Desarrolla la información de acuerdo con el esquema propuesto O2= Presentan un texto con introducción-desarrollo-cierre O3 = Presenta orden lógico en el desarrollo de sus ideas			

En la tabla 6 se observan diferencias significativas entre la universidad pública y privada en cuanto a los promedios del criterio Organización del contenido, evidenciando que los tres ítems (O1, O2 y O) muestran que existe una ventaja a favor de la universidad estatal. En cuanto al análisis por colegio de procedencia, no se observan variaciones significativas entre los ítems, pues en esta variable los estudiantes forman una sola población.

4.1.6. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Competencia léxico – gramatical

Tabla 7

Diferencias entre estudiantes del primer año en el criterio Competencia léxico-gramatical

	Universidad		Colegio	
	Pública (n=164)	Privada (n = 161)	Pública (76)	Privada (249)
Media aritmética	2.88	2.14	2.61	2.49
Desviación estándar	0.86	1.27	1.21	1.12
Puntuación teórica máxima de alcanzar	4	4	4	4
Resultados de las prueba F	36.971 (p<0,000), valor estadísticamente muy significativo		0.660 (p<0.417)	
Resultado de la prueba Brown-Forsythe	36.722, p < 0.000)		0.610 (p < 0.436)	

Se observa en la tabla 7 que los estudiantes del Ciclo I de la universidad pública tienen un promedio más alto que el de los estudiantes de similar ciclo de la universidad privada (diferencia 0.74 puntos). El resultado de la aplicación de la prueba de significancia F análisis de varianza de una vía es estadísticamente muy significativo (F= 36.971; p <0.000), tal como también lo indica la prueba de Brown-Forsythe. Este resultado significa que se rechaza la hipótesis nula (Ho) que dice: “No existe diferencia estadística significativa en competencia léxico-gramatical en un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes del primer año de una universidad pública y otra privada de Lima”.

Por otro lado, los resultados de la prueba F de análisis de varianza de una vía, corroborada con los resultados de la prueba de Brown-Forsythe, son estadísticamente

no significativos. No existe diferencia en competencia léxico- gramatical según el tipo de colegio de procedencia.

4.1.7. Promedios de los ítems del criterio Competencia léxico – gramatical

Tabla 8

Promedio en los ítems del criterio Competencia léxico-gramatical (GLG)

	CLG1	CLG2	CLG3
Puntuación máxima teórica	2	1.5	0.5
Promedio Universidad pública	1.69	0.79	0.39
Universidad Privada	1.16	0.68	0.29
Diferencia universidad	51.647 (p < 0.000)	3.241 (p < 0.073)	12.072 (p < 0.001)
Promedio Colegio público	1.51	0.75	0.35
Promedio Colegio privado	1.40	0.74	0.34
Diferencia colegio	1.059 (p < 0.306)	0.062 (p < 0.804)	0.011 (p < 0.916)
CLG1 = Construye oraciones simples y complejas gramaticalmente correctas CLG2= Presenta un uso adecuado de elementos de cohesión (referentes y conectores lógicos) CLG3 = Usa de manera adecuada un registro formal.			

En la tabla 8 se observan diferencias significativas entre la universidad pública y privada en los tres ítems a favor de la universidad estatal. En cuanto al análisis por colegio de procedencia, se observan variaciones significativas entre el ítem CLG1 a favor de la variable colegio nacional; mientras que en los ítems CLG2 y CLG3 solo presentan una ligera ventaja.

4.1.8. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Puntuación

Tabla 9

Diferencias entre estudiantes del primer año en el criterio Puntuación

	Universidad		Colegio	
	Pública (n=164)	Privada (n = 161)	Pública (76)	Privada (249)
Media aritmética	1.78	1.16	1.49	1.46
Desviación estándar	1.13	1.15	1.20	1.18
Puntuación teórica máxima de alcanzar	4	4	4	4
Resultados de las prueba F	24.200 (p<0,000), valor estadísticamente muy significativo		0.042 (p<0,839)	
Resultado de la prueba Brown-Forsythe	24.191 (p < 0.000)		0.041 (p < 0.840)	

En la tabla 9 se observa que los estudiantes del primer año de la universidad pública tienen un promedio más alto que el de los estudiantes de similar ciclo de la universidad privada (diferencia 0.62 puntos). Se rechaza la hipótesis nula (H_0) que dice: “No existe diferencia estadística significativa en la puntuación en un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes del primer año de una universidad pública y otra privada de Lima”.

Por otro lado, los resultados de la prueba F de análisis de varianza de una vía, corroborada con los resultados de la prueba de Brown-Forsythe, son estadísticamente no significativos. No existe diferencia en Puntuación según el tipo de colegio de procedencia.

4.1.9. Promedios de los ítems del criterio Puntuación

Tabla 10

Promedio en los ítems del criterio Puntuación (Pt)

	Pt1	Pt2
Puntuación máxima teórica	2	2
Promedio Universidad pública	1.23	0.54
Universidad Privada	0,78	0.37
Diferencia universidad	25.646 (p < 0.000)	5.406 (p < 0.021)
Promedio Colegio público	1.07	0.43
Promedio Colegio privado	0.99	0.46
Diferencia colegio	0.390 (p < 0.533)	0.217 (p < 0.642)
Pt1 = Utiliza el punto y seguido y el punto y aparte correctamente. Pt2= Usa adecuadamente las comas (movimiento circunstancial, enumerativa, explicativa y de conectores lógicos).		

En la tabla 10 se observa que según la variable universidad se hallan diferencias estadísticas significativas en Pt 1 y Pt2; pero no se halla diferencias en los ítems de esta dimensión según el tipo de colegio.

4.1.10. Diferencias entre estudiantes del primer año de una universidad pública y una privada en el criterio Ortografía

Tabla 11

Diferencias entre estudiantes del primer año en el criterio Ortografía

	Universidad		Colegio	
	Pública (n=164)	Privada (n = 161)	Público (76)	Privado (249)
Media aritmética	2.15	1.58	2.01	1.82
Desviación estándar	1.12	1.19	1.15	1.20
Puntuación teórica máxima de alcanzar	3	3	3	3
Resultados de las prueba F	20.141 (p<0.000)		1.489 (p<0.223)	
Resultado de la prueba Brown-Forsythe	20.120 (p < 0.000)		1.558 (p < 0.214)	

Se observa en la tabla 11 que los estudiantes del primer año de la universidad pública tienen un promedio más alto que el de los estudiantes de similar ciclo de la universidad privada (diferencia 0.57 puntos). La prueba t de student para muestras independientes tiene un resultado estadísticamente muy significativo ($t= 4.49$; $p < 0.000$). Similar resultado se tiene con la prueba de Brown-Forsythe. Se rechaza la hipótesis nula (H_0) que dice: “No existe diferencia estadística significativa en la ortografía en un texto académico expositivo-explicativo entre estudiantes del primer año de una universidad pública y otra privada de Lima”.

Por otro lado, los resultados de la prueba F de análisis de varianza de una vía, corroborada con los resultados de la prueba de Brown-Forsythe, son estadísticamente no significativos. No existe diferencia en Ortografía según el tipo de colegio de procedencia.

4.2. Discusión

El presente estudio buscó comparar el grado de redacción académica entre dos instituciones universitarias de Lima (pública y privada), en la Facultad de Medicina. Se pretendió analizar las diferencias entre las dimensiones del proceso de redacción académica de la prueba PDDRA.

De acuerdo con los resultados generales, presentados en el gráfico N°1 y en la tabla N°1, se puede evidenciar que los estudiantes de primer año de la universidad pública (Facultad de Medicina de la UNMSM) tuvieron un promedio mayor en la prueba de redacción académica respecto a los estudiantes de primer año de la universidad privada (Facultad de Medicina de la USMP).

Creemos que gran parte de esta diferencia se debe a la preparación que demanda tanto la carrera como el tipo de universidad que fueron seleccionadas para este estudio. No es un secreto que la universidad pública en cuestión presenta una gran reputación académica en distintas esferas; asimismo, su filtro, para el ingreso de sus estudiantes, es el más exigente en el ámbito nacional. Mientras que la modalidad de ingreso, en la universidad privada de esta investigación, es un poco más accesible.

Los estudiantes de la universidad pública de nuestro estudio, en el desarrollo de la prueba, evidenciaron mayor conocimiento del tema bajo diversos argumentos o razones en el criterio de Pertinencia y solidez (95% de aprobados) y Competencia léxico -gramatical (79% de aprobados); a diferencia de los estudiantes de la universidad privada quienes redactaron, en su mayoría, párrafos sin introducción o con ejemplos muy personales que en algunos casos los llevaron a renunciar a escribir; ya que, consideraron que el tema no se relacionaba con ellos. Por ejemplo:

“Yo no puedo responder a esa pregunta yo nunca llego tarde” (E-37. Universidad privada).

Se sabe que en el ámbito universitario la redacción académica busca desarrollar una escritura productiva que exige en los estudiantes procesos de planificación, textualización y revisión. Sin embargo, al ser estudiantes del primer año de universidad, su escritura en torno a los textos solicitados, dependen de los objetivos alcanzados en el último año de su educación básica regular; es decir, el colegio. Así como también la preparación adicional que hayan recibido.

Los estudiantes que han sido considerados en este estudio se caracterizan, en su mayoría, por provenir de centros educativos privados. Esto se puede comprobar con los datos personales obtenidos en la parte principal de la prueba diagnóstica (ver anexo N°3) en la que se pide a los estudiantes que escriban el nombre del colegio del cual proceden. Por ello, el presente estudio considera que el status escolar, representado en esta investigación por la procedencia de escolar de los estudiantes, es importante en la calidad de redacción académica.

De acuerdo con los datos, los estudiantes de la universidad pública demuestran mayor solvencia en los criterios de Pertinencia y solidez, Organización del contenido y Competencia léxico – gramatical, los cuales permiten profundizar en la construcción de párrafos dentro de una redacción formal. Por otro lado, los estudiantes de la universidad privada responden de manera sobresaliente en el criterio de Ortografía.

Se puede indicar que el proceso de redacción académica de textos expositivos y argumentativos exige la construcción formal de una estructura supertextual conocida como introducción, cuerpo y conclusión. Estas secciones deben ser ampliadas válidamente de acuerdo con una temática competente, ideas coherentes y elementos cohesivos clarifican la coordinación entre ideas.

A continuación, se describe los datos obtenidos por cada uno de los criterios e ítems de la prueba para verificar las diferencias entre las universidades evaluadas.

Criterio I: Pertinencia y solidez del contenido

Se observa en la tabla 2 del presente estudio que los estudiantes del primer año de la universidad pública tienen un promedio más elevado que el de los estudiantes de la universidad privada (diferencia 0.64 puntos). Así, de acuerdo con el ítem: “Demuestra conocer el tema desarrollado” (P1 en la tabla N°3), los estudiantes de ambas universidades obtuvieron el máximo puntaje, el cual es 0,5 (ver anexo N°4), debido a que pudieron explicar algunas de las causas que generan tardanzas en el horario de 7 y 8 de la mañana en su institución.

Esto se debió, como lo expone Ferrucci y Pastor (2013), a que la PDDRA concibió una temática accesible y acorde a la realidad de los universitarios, facilitando así el desarrollo de sus argumentos. A su vez, permitió que ningún estudiante, en los minutos que duró la prueba, necesitara de fuentes o materiales textuales que refuerzan sus ideas.

Respecto al ítem: “Discierne que información es adecuada para desarrollar el tema” (P2 de la tabla N°3), los estudiantes de ambas universidades obtuvieron un resultado igual de positivo; ya que, el máximo puntaje en la tabla de la calificación es de 2 puntos y los alumnos de la universidad privada lograron un promedio de 1.53; así también, los estudiantes de la universidad pública de nuestro estudio presentaron un promedio de 1.92.

En ese sentido, es preciso indicar que un buen número de estudiante supo ceñirse al desarrollo de lo solicitado en la prueba, pues pudieron plantear más causas que consecuencias u otra información.

A continuación, se presentan dos fragmentos que explican el correcto discernimiento empleado por los estudiantes en ambas universidades.

“La causa principal de la alta cantidad de tardanzas, por parte de los alumnos, es la mala organización del tiempo. No establecen prioridades”. (E-29. Universidad pública).

“Un factor importante es el problema del tráfico. La forma en la que las calles están organizadas no ayuda al flujo de vehículos”. (E-16. Universidad privada).

Se observa que ambos estudiantes lograron establecer o plantear las posibles causas de las tardanzas. En suma, pudieron establecer y estructurar sus ideas de acuerdo a la intención comunicativa. Esto, básicamente por la temática compartida no eran tan demandante para el estudiante.

El tercer ítem: “Utiliza la información sólida y coherente” (P3 de la tabla N°3), muestra que los alumnos, de ambas universidades, presentaron mayor incidencia de desaprobados; en la universidad pública, seleccionada para este estudio, de las 164 pruebas 126 (77% del total) no alcanzaron un promedio por encima de 1 punto. Así también, en la universidad privada, de las 161 pruebas solo 14 lograron un puntaje por encima de un punto. Los estudiantes no pudieron explicar adecuadamente, con razones o ideas lógicas, las causas que consideraron para explicar las tardanzas.

La solidez y coherencia se encuentran altamente conectadas, como lo plantea Aguirre, Peña, Maldonado y Rider (2014). Esto a su vez permite hablar de una coherencia o sentido lógico del texto; que como lo afirma Van Dijk (1998:147) “es una propiedad semántica de los textos” tanto en párrafos como en la totalidad del mismo. Es decir, tiene la característica de significar la estructura (textual) y para ello se vale de términos o ideas claras que expliquen el tema central. Así, el porcentaje de alumnos que incide en errores presenta una causa común: no explican de manera clara el tema principal. Intentan compensarlo con ideas enlistadas acerca de las causas, consecuencias o soluciones. Algunos fragmentos se toman como ejemplo:

“Estamos acostumbrados a echar la culpa al otro; el tráfico, el carro, el profesor cierra muy temprano la puerta; sin embargo, la causa de la tardanza puede ser solucionado si hay un compromiso por parte de la población estudiantil”. (E29. Universidad pública).

“La mayoría de veces que he llegado tarde es porque me despierto tarde ya que me quedo estudiando. Otras veces es porque el Doc. que dicta la clase suele llegar tarde y, por tanto, suelo llegar tarde también”. (E-45. Universidad privada).

Los estudiantes no focalizan lo solicitado en la redacción, por ello sus ideas dejan de ser sólidas y poco coherentes. Otros, solo se encargaron de enlistar las causas, consecuencias o soluciones. Por ejemplo:

-“Tenemos que seguir algunas reglas, por ejemplo: levantarse temprano, no quedarse dormido, preparar nuestras cosas una noche antes”. (E- 60. Universidad privada).

-“Las causas son accidentes causados por conductores imprudentes y problemas familiares que suceden de improvisto. Además, las tareas”. (E-18.Universidad privada)”.

-“Gracias a las obras públicas, por los constantes trabajos de investigación monografías, lecturas, el vivir lejos, por problemas familiares que te quita tiempo en las mañanas”. (E-8. Universidad pública).

-“Los problemas por los cuales llego tarde principalmente son: la congestión vehicular en Lima, el ritmo de estudio muchas veces juega en contra, el vivir lejos, el trabajar, etc.”. (E-2. Universidad pública).

Por el contrario, en el ítem: “Complementa el desarrollo del tema con ideas propias” (P4 de la tabla N°3), alcanzaron un resultado esperado en ambas universidades; pues, pudieron explicar el texto solicitado tomando en cuenta su experiencia. Esto ha ocasionado que muchos alteren el lenguaje formal del texto en la redacción o que planteen causas solo tomando en cuenta lo que a ellos les sucede. Algunos ejemplos muestran dichas características:

“En mi caso, la distancia de mi casa a la universidad no es tan larga, pero sí existe un gran caos vehicular en casi todo el camino. Asimismo, sé que muchos de mis compañeros lidian con problemas parecidos”. (E-49. Universidad pública).

“Es necesario salir temprano de nuestras casas; sin embargo, es pan de cada día. Yo vivo por La Victoria y felizmente paso por un camino más directo. Pero hay compañeros que tienen problemas en el camino”. (E-9. Universidad privada).

Criterio II: Organización del contenido

Con respecto al ítem: “Desarrolla la información de acuerdo con el esquema propuesto” (O1 de la tabla N°5), los estudiantes, en las dos universidades, presentaron un gran porcentaje de desaprobados; esto se puede explicar a partir de los organizadores gráficos que construyeron los estudiantes. Las ideas expuestas no se encontraban jerarquizadas de acuerdo al tema planteado. En otros, lo que se observó fue la elaboración de resúmenes o un listado de causas, consecuencias y soluciones. Asimismo, algunos estudiantes no realizaron ningún esquema en la sección solicitada de la prueba; por el contrario, comenzaron allí la redacción de su texto borrador.

Este tipo de respuestas expone un pobre conocimiento de estrategias de planificación, las cuales permiten organizar o estructurar la temática a trabajar, a través de una secuencia jerárquica de ideas. Por ello, para mayor claridad en el plano de la redacción es preciso adherir procesos previos como el de planificación.

De igual manera en el ítem: “Presenta un texto con introducción- desarrollo – cierre” (O2 de la tabla N°5), los estudiantes de la universidad pública presentan un promedio de un 1 punto considerando que el máximo puntaje es 2 (ver anexo N°4); asimismo, las pruebas evaluadas de la universidad privada lograron un promedio de 0.90. Quiere decir, que ambos grupos no rindieron bien este ítem, pues muchos, no pudieron respetar las partes del texto que tenían que elaborar para responder adecuadamente lo solicitado en la prueba. No mostraron conocimiento sobre la estructura de un texto expositivo. Así, iniciaron de forma incorrecta la construcción de la introducción de sus textos. Por ejemplo:

“Para un estudiante de medicina de primer año aceptar que por la carrera debe postergar y muchas veces dejar de hacer muchas cosas. La saturación de los cursos es solo una

parte de lo que se sucede en el día a día de cada uno de nosotros”. (E-51. Universidad pública).

“El principal problema, actualmente, en Lima es el hecho que Lima está muy desordenada en cuanto a sus medios de transporte. Además, los policías están parados y no hacen nada, y si lo hacen, no muestran el respeto para que la gente le haga caso”. (E-130. Universidad privada).

Ambas redacciones demuestran que algunos estudiantes no tienen conocimiento sobre lo que comprende cada parte o estructura del texto solicitado. Se sabe que la introducción debe expresar o presentar la idea que se va a explicar o defender. Sin embargo, muchos intentaron plantear y explicar las causas desde un inicio.

Reforzando el bajo porcentaje obtenido en este criterio, en el ítem: “Presenta orden lógico en el desarrollo de sus ideas” (O3 de la tabla N°5), los estudiantes, tanto de la universidad pública como privada, obtuvieron bajos promedios. Esto tiene sentido con la nota obtenida en los anteriores indicadores de este criterio; ya que, el orden lógico, dentro del texto, exige que cada uno de los párrafos tratados presente cohesión y coherencia. Quiere decir, que las ideas principales y secundarias deben ser evidentes o claras en cada párrafo. Muchos estudiantes redactaron solo ideas principales. Algunos fragmentos:

“El desinterés académico es uno de los principales motivos por el cual aquellos universitarios, no se encuentran interesados por la enseñanza y se sienten de esa manera”. (E-66. Universidad privada).

“La principal puede ser porque el estudiante se queda dormido por las amanecidas estudiando y a esto se suma el tráfico en las horas punta y más aún si hay algún accidente que dificulta el transito”. (E-52. Universidad pública).

Dentro de la redacción de párrafos y textos formales se busca el complemento lógico de ideas secundarias, terciarias y la principal. Esto con la intención de validar las propiedades textuales de cohesión, coherencia y adecuación.

Criterio III: Competencia léxico-gramatical

Respecto al ítem: “Construye oraciones simples y complejas gramaticalmente correctas” (CLG1 de la tabla N°7), los estudiantes de ambas universidades mostraron marcadas diferencia respecto a los 2 puntos máximos que se puede obtener en este apartado. Se contabilizó un promedio de 1.69 en las pruebas de los estudiantes de la universidad pública; mientras que en la otra, un promedio de 1.19. Muchos prefirieron elaborar oraciones simples que terminaban en un punto seguido o en una coma, las cuales no guardaban relación con el siguiente enunciado. Otros, construyeron enunciados de mayor extensión; sin embargo, perdían cohesión y coherencia. Así, deslocalizaban la idea que querían desarrollar. Algunos ejemplos son:

“Uno de los motivos originales de la tardanza es que el horario extracurricular no se encuentra organizado es por esto que se termina estudiando por la noche, también la saturación del parque automotor, cosa de todos los días”. (E-122. Universidad privada”.

“Sin embargo, a veces un accidente de tránsito o el simple hecho de que se “atoró” demoramos más de lo que estaba planeado, otras veces lo que ocasiona la tardanza es el típico del cobrador “no hay medio pasaje”, por eso muchos buses no paran para que puedan subir”. (E-118. Universidad pública).

En cuanto al ítem: “Presenta un uso adecuado de elementos de cohesión (referentes y conectores)” (CLG2 de la tabla N°7), ambas universidades obtuvieron un bajo promedio; debido al uso repetitivo de algunos nexos o la pobreza léxica para el adecuado reemplazo de los términos. La cohesión, como lo menciona Rincón (2011) permite la construcción de estructuras sintácticas; ya que, los nexos pueden formar oraciones en relación de oposición, consecuencia, adición, causa o condición. Por otro

lado, el uso de referentes puede evitar la redundancia en las oraciones. Muchos establecieron relaciones incorrectas, por ejemplo:

“El hecho de salir más temprano implica levantarse más temprano y acostarse más temprano, lo cual choca con nuestra responsabilidad y tareas. Y además las clases son el motivo principal de nuestras amanecidas”. (E-129. Universidad pública).

“La principal causa que ocasiona esto es el tráfico vehicular, además de tener una de las peores infraestructura y cultura vial y ese factor no es el único, sí el más importante”. (E- 106. Universidad privada).

Por el contrario, en el ítem: “Usa de manera adecuada el registro formal” (CLG3 de la tabla N°7), se notaron diferencias en los resultados. Los estudiantes de la universidad pública mostraron un promedio por de 0.39 frente a los 0.29 de la otra universidad. Sabemos que el registro formal tiene que ver con la manera como empleamos el lenguaje para la redacción (caso de nuestro análisis). Muchos alumnos abreviaron términos de forma incorrecta o redactaron en primera persona. Se muestran algunos ejemplos de los frecuentes errores:

“Yo vivo muy cerca de aquí, así que pocas veces llego tarde, felizmente tengo un carro que lo utilizo como medio de transporte, este me permite llegar en un tiempo más reducido que lo normal. Además ayudo a mis compañeros que viven cerca de mí para que también lleguen temprano”. (E-152. Universidad privada).

“El horario de clases, lamentablemente, no fue por mi persona, por ende no cuento la flexibilidad diaria para adecuarme a mis actividades. También, mis horas de sueño cada se ven reducidas y creo que es necesario que nos brinden un poco más de tiempo para asearnos adecuadamente”. (E-156. Universidad pública).

El registro formal corresponde al bagaje de términos que le permiten a los estudiantes extender sus textos haciendo que su redacción tenga mayor desarrollo descriptivo de la variable. Así una pobreza léxica disminuye la interacción escrita.

Criterio IV: Puntuación

En cuanto al ítem: “Utiliza el punto y seguido, y punto y aparte correctamente” (Pt1 de la tabla N°9), los estudiantes, en ambas universidades, no obtuvieron los resultados esperados. Muchos errores se concentraron en el mal uso del punto y seguido, pues en su reemplazo emplearon comas o prescindían de él. La idea de cada oración no respetada un fin con el uso del punto y seguido; por ello, se reflejaron errores en el criterio léxico- gramatical. Algunos ejemplos son:

“En primer lugar, el principal tema de tardanzas dentro del alumnado es el tráfico, como es de conocimiento, muchos de los estudiantes viven en zonas alejadas a la universidad y deben pasar por avenidas muy transitadas, en las mañanas generan un tráfico caótico”. (E-36. Universidad privada).

“Tercero, a la hora de levantarse deben lidiar con la flojera, y eso no es fácil, ya que existe demasiada carga académica, todos los cursos aglomeran al estudiante con cantidad de lecturas, tareas y laboratorios”. (E-67. Universidad pública).

Asimismo, en el ítem: “Usa adecuadamente las comas” (Pt1 de la tabla N°9), el porcentaje de desaprobados fue mayor. Se evidenció el poco conocimiento sobre las normas en el uso de las comas. No emplean adecuadamente las comas enumerativas, explicativas, hiperbáticas o elípticas. Se presenta algunos ejemplos:

“Otro aspecto importante sería la accesibilidad a los medios de transporte como el tren eléctrico colectivos o el metropolitano. Podemos considerar también los incidentes familiares como cuidar a tus hermanos menores darles el desayuno o llevarlos al colegio”. (E-95. Universidad pública).

“Las personas llegan tarde ya sea a su trabajo centro de estudios o incluso a alguna cita. Sin embargo en el caso de la universidad los factores se deben a situaciones del día a día”. (E-125. Universidad privada).

Criterio V: Ortografía

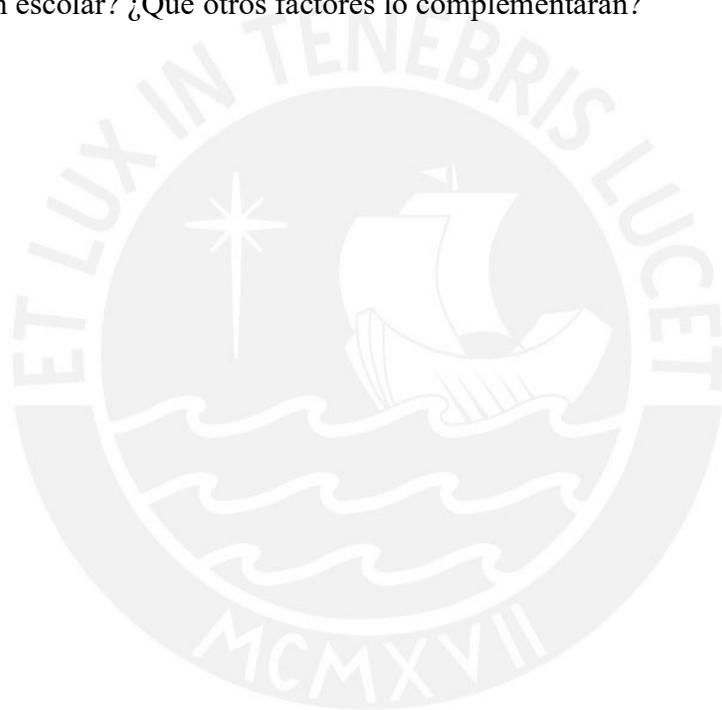
Los resultados en el uso de grafías no mostraron frecuentes errores. Los estudiantes, en su mayoría, emplearon adecuadamente las mayúsculas. Sin embargo, en el uso de tildes, el porcentaje de desaprobados fue notorio. No demostraron conocimiento en aspectos de acentuación general, referida a palabras agudas, graves o llaves y esdrújula. También, a las de acentuación especial: tilde en algunos pronombres y en palabras homónimas. Se observan algunos ejemplos:

“En los alumnos, la razón mas comun es lo lejos que estan sus hogares. La facultad de medicina esta en la molina y muchos vivien en Ventanilla. Otra es la falta de carros o que estan llenos”.(E-134. Universidad privada).

“La sobrecarga de trabajo o por la acumulación de exámenes, otro ejm seria que los alumnos trabajan y eso implica cansancio; otros, se quedan dormidos ya que trabajan hasta altas horas de la noche haciendo cosas académicas”. (E- 87. Universidad pública).

Por otro lado, como dio cuenta al inicio, esta investigación registró un hallazgo notable en torno al nivel socioeconómico que podría ser ampliado en futuras investigaciones. Dicha variable (nivel socioeconómico) se tomó en cuenta en el análisis de datos, debido a que en la ficha técnica de la prueba se solicitaba el tipo de colegio del cual procedía cada estudiante. Además, del lugar o zona en la que residía. La variable fue analizada tomando a la muestra, de cada universidad, como una población única. Si bien es cierto que los resultados no tuvieron una diferencia significativa entre los colegios de procedencia, se puede notar que existe una ligera ventaja de aquellos estudiantes que proceden de escuelas públicas. Pero, también se debe tener en cuenta que el número de estudiantes de escuelas privadas superan largamente la cantidad de estudiantes de colegios públicos (279 frente a 76). Asimismo, la mayor cantidad de estudiantes que proceden de escuelas públicas pertenecen a la universidad pública y como ya se mencionó dicha universidad, y dicha facultad, dentro del ámbito nacional, exige

estudiantes altamente capacitados. Esto condiciona de por sí el nivel de estudiantes que proceden de colegios públicos, ellos deben ser los más selectos o los mejores. Es decir, su entorno cultural debe permitir, a este tipo de estudiantes, poder asimilar y/o aspirar a las expectativas de la carrera en cuestión. La duda subyace, y esta se puede dilucidar en una futura investigación, entorno a los estudiantes, que aspirando a este tipo de carrera, proceden de colegios privados. ¿Tendrán ellos un entorno socioeconómico que les permita de por sí, y sin mayores privaciones, aspirar y obtener fácilmente la carrera soñada? ¿Podrán ellos rápidamente obtener una vacante en la universidad con solo su preparación escolar? ¿Qué otros factores lo complementaran?



CONCLUSIONES

- 1) En cuanto a las diferencias de redacción académica entre estudiantes del primer año de la Facultad de Medicina de una universidad pública y otra privada; el análisis arrojó un resultado estadísticamente muy significativo a favor de la universidad pública considerada en nuestro estudio. Hay evidencia de un mejor conocimiento sobre redacción por parte de los estudiantes que alcanzaron un promedio más elevado (12.18 respecto al 9.50 de la universidad privada seleccionada en esta investigación). Demostrando así que tuvieron una preparación previa recibida durante su etapa escolar. Asimismo, en el desarrollo de sus argumentos, es notorio el manejo de un lenguaje formal que logra que muchos estudiantes presenten menos errores ortográficos. Sin embargo, se puede considerar, que el promedio alcanzado por los estudiantes de la universidad pública en cuestión no es del todo suficiente para cubrir las expectativas de un desarrollo con respecto a la redacción académica que demanda la vida universitaria.
- 2) Se encuentra diferencia estadísticamente significativa en la Pertinencia y solidez del contenido de un texto académico expositivo – explicativo entre estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima. El porcentaje de los estudiantes aprobados en la universidad pública, considerada en nuestro estudio, fue mayor respecto a la universidad privada. Observamos una diferencia de 0.64, esto debido a que los estudiantes (de la universidad pública) mostraron mayor manejo de la información y de la coherencia al explicarlo.
- 3) En cuanto a la organización del contenido de un texto académica expositivo – explicativo no existe una diferencia estadísticamente significativa entre los estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

Ambas universidades no pudieron desarrollar la información de acuerdo con el esquema que propusieron en la primera parte de la prueba; asimismo, sus redacciones no mostraron un orden lógico en el desarrollo de sus ideas. Por otro lado, a pesar de que la mayor puntuación se dio en la presentación de un texto con introducción – desarrollo- cierre, los promedios obtenidos no alcanzaron un porcentaje aprobatorio.

- 4) Se evidencia una diferencia estadísticamente significativa en la competencia léxico – gramatical de un texto académico expositivo – explicativo entre los estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima. Los estudiantes de la universidad pública en cuestión mostraron mayor conocimiento para poder construir oraciones simples y complejas gramaticalmente correctas, así como un mejor uso del registro formal. Probablemente esto se debe a que el filtro de ingreso a dicha universidad pública exige un mayor nivel de conocimientos a comparación de la universidad privada considerada en nuestro estudio.
- 5) En cuanto a la puntuación de un texto académica expositivo – explicativo existe diferencia estadísticamente significativa entre los estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima. Los estudiantes de la universidad pública en cuestión hacen uso correcto del punto seguido y el punto a parte; asimismo, hace un mejor uso de las comas en sus redacciones.
- 6) Finalmente, se evidencia una diferencia estadísticamente significativa en cuanto a la ortografía de un texto académico expositivo – explicativo entre los estudiantes de primer año de una universidad pública y otra privada de Lima.

RECOMENDACIONES

- 1) Tomar en cuenta los resultados de esta investigación para poder implementar y/o mejorar, como parte de los estudios generales universitarios, estrategias, métodos o planes de estudios completos en torno a la redacción académica. Pero, se debe considerar que los cambios no giran alrededor de un curso de comunicación o lengua. O solo en carreras que tengan que ver más con cursos de letras. Se debe dar un verdadero complemento entre todas las materias para que el estudiante, viéndose en un verdadero ambiente académico, se exija y potencia sus cualidades como redactor dentro un espacio académico importante para su futuro desenvolviendo en la sociedad.
- 2) Es importante extender el estudio a universidades a universidades públicas y privadas que se encuentras fuera de Lima, otras capitales o provincias. Para así, verificar las diferencias de esos grupos, de acuerdo a otras dimensiones.
- 3) Es importante que las universidades realicen una evaluación previa para diagnosticar el nivel de redacción académica con el cual llegan los estudiantes a las diferentes facultades y así brindar una nivelación adecuada. Asimismo, estas evaluaciones se deben practicar en esferas académicas inferiores, pero no menos importantes, como lo es la educación básica regular. Más, para los estudiantes del nivel secundario.
- 4) Las instituciones educativas, tanto de colegios públicos y privados, deben tomar los resultados de este estudio para replantear las acciones académicas en torno al proceso de escritura, que al igual que de lectura, orientan los estudiantes a verdadero desarrollo.
- 5) Generar proyectos educativos los cuales contribuyan con el entrenamiento adecuado de la redacción académica en todos los niveles educativos. A nivel urbano y rural.
- 6) Sistematizar las áreas curriculares y capacitar a los docentes para potencializar la redacción académica de sus alumnos en todos los cursos impartidos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

:

- Aguirre, M., Maldonado, C., Peña, C. y Rider, C. (2014) *Cómo leer y escribir en la universidad*. Prácticas letradas exitosas. UPC.
- Alarcón, R. (2008) *Métodos y Diseños de Investigación del Comportamiento*. Universidad Ricardo Palma.
- Álvarez, M. (2010). *Tipos de escrito: Exposición y argumentación*. ARCO /LIBRO S.L.
- Barriga, J. (2007). *Redacción para universitarios*. Quinta edición. Editorial Limusa.
- Bono, A. y de la Barrera, S. (1996). *Los estudiantes universitarios como productores de textos. Una experiencia de docencia compartida*.
http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a19n4/19_04_Bono.pdf
- Bosque, I. (1998). «*La competencia gramatical*». Madrid: Ed. Trotta / CSIC.
- Cardoza, M. (2012). *Manual de redacción universitaria. El texto expositivo*.
<http://es.calameo.com/read/0006698849493625ac6fc>
- Carlino, P. (2010). *Escribir, leer y aprender en la universidad*. Buenos aires: 8° Congreso Internacional de Promoción de la Lectura y el Libro.
- Cassany, D. Luna, M. y Sanz, G. (2007). *Enseñar lengua*. Editorial GRAO S.L.
- Correa, L. (2014). *Redacción y escritura*. Caja de herramientas. Universidad de Medellín. Colombia.
- Cremer, P. y Lea, Mary. (2003). *Escribir en la universidad*. Segunda edición. Gedisa editorial.
- Cuetos, F. (2010). *Psicología de la escritura. Diagnóstico y tratamiento de los trastornos de la escritura*. Escuela Española S.A.
<http://beceneslp.edu.mx/PLANES2012/3er%20Sem/04%20Procesos%20de%20alfab>

[etizaci%F3n%20\(prim\)/Materiales/Unidad%20II/01%20Recomendados/Psicol%20de%20la%20escritura%20-%20F.%20Cuetos%20Vega.pdf](#)

Díaz, A. (1995). *Aproximación al texto escrito*. Universidad de Antioquia, p. 15-16.

Diseño Curricular Nacional para la Educación Básica (2005). Perú.
<http://www.minedu.gob.pe/normatividad/reglamentos/DisenoCurricularNacional.pdf>

Domínguez, M. (2009). Análisis de la coherencia en los textos producidos en clases de Física en el nivel polimodal. NIECyT (Núcleo de Investigación en Educación en Ciencia y Tecnología). Facultad de Ciencias Exactas. Argentina: *Revista Iberoamericana de Educación*.
<http://www.rieoei.org/deloslectores/2522Dominguez.pdf>

España, E. (2011). Enseñanza de la escritura en el ámbito universitario: situación actual y perspectivas. *Revista de Estudios Lingüísticos Hispanos Universidad Católica de Valencia*. 1, 37-51.

Fernández, L. y Bressia, R. (2014). *Definiciones y características de los principales tipos de texto*. Facultad de Psicología y Educación. Departamento de Educación.
http://www.uca.edu.ar/uca/common/grupo95/files/escritura-academica_definicion_generos_discursivos_abril_2009.pdf

Ferrucci, G. & Pastor, C. (2013) *Desarrollo alcanzado en la redacción académica por los alumnos ingresantes a un curso de habilidades lingüísticas básicas de una universidad privada de lima*. Tesis para optar por el grado de Magíster en Educación con mención en Dificultades de Aprendizaje, PUCP.

Fregoso, G. (2007). *Problemas del Estudiante Universitario con la redacción - Un estudio de caso en los niveles de licenciatura y de maestría*. *Revista de Educación y Desarrollo*, 7, 70 – 77.

Guzmán, S. (2014). *Manual de la correcta escritura*. Editorial San Marcos.

Hernández, A., Quintero, A. (2001). *Comprensión y composición escrita. Estrategias de aprendizaje. Aplicación en el aula*. Editorial SINTESIS S.A.

- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2010) *Metodología de la investigación* – Quinta edición. McGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- Hjelmslev, L. (1947): “*La estructura básica del lenguaje*”, en Louis Hjelmslev. *Ensayos Lingüísticos*. Madrid: Gredos.
- <http://aprendeenlinea.udea.edu.co/boa/contenidos.php/cb10887d80142488399661377b684b60/511/1/contenido/capitulos/Unidad12CohesionyCoherencia.PDF>
- <http://www.google.com.pe/#q=Pe%3%B1a%2C+J.+%26+Dom%3%ADnguez%2C+M.+%282006%29.+Un+estudio+del+texto+expositivo.+Aportes+desde+la+revisi%3%B3n+documental.+Lengua+y+habla.+Revista+del+C.I.A.L+U.L.A+N%2%BA+10+enero+%E2%80%93+diciembre+2006+>
- Koval, S. (2011). *Investigar y redactar en el ámbito universitario. Manual para la elaboración de trabajos académicos*. Editorial S.R.L.
- Llaque, P. (1994). *Criterios e indicadores de evaluación del texto. Redacción profesional. Material del curso Redacción Profesional*. Escuela de Administración de Negocios para Graduados (ESAN).
- Mendoza, A. (2003). *Didáctica de la Lengua y la Literatura para primaria*. Pearson Educación.
- Miralles, Montecino, Müller, Valenzuela y Zúñiga (2012) *Manual de preparación lenguaje y comunicación*. Ediciones Universidad Católica de Chile.
- Montolio, E. (2001). *Conectores de la lengua escrita*. Ariel.
- Moreano, R. & Roca, M. (2014) *Estrategias cognitivas y metacognitivas de composición escrita que se promueven en un curso de redacción en una universidad privada de lima*. Tesis para optar por el grado de Magíster en Educación con mención en Dificultades de Aprendizaje, PUCP.
- Narvaja, E., Di Stefano, M. y Pereira, C. (2007). *La lectura y la escritura en la universidad*. Universidad de Buenos Aires. Eudeba.
- Neyra, L. y Flores, J. (2011). *Comprensión y producción textual*. Editorial San Marcos.

- Ongallo, C. (2007). Manual de comunicación. Guía para gestionar el conocimiento, la información y las relaciones humanas en empresas y organizaciones. Segunda edición. Editorial Dykinson S. L. <http://www.galeon.com/anacoello/parte1lib3.pdf>
- Pano, C. Picon, J & Atorresi, H. (2004). *Las dificultades para la redacción de textos académicos en los estudiantes universitarios desde una perspectiva cognitiva*. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires. <http://www.aacademica.org/000-052/479.pdf>
- Parodi, G. (ed.) (2010). Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI: Leer y escribir desde las disciplinas. Valparaíso: Ariel.
- Real Academia Española. (20016). *Diccionario de la lengua española*. (Dictionary of the Spanish Language) .Author.
- Rincón, C. (2011). Unidad 12: La cohesión y la coherencia. <https://docplayer.es/18984763-Unidad-12-la-cohesion-y-la-coherencia-por-carlos-alberto-rincon-castellanos.html>
- Rodríguez, V. (2001). *Nuevas normas ortográficas, recursos literarios, estilos, comentarios de textos*. Manual de redacción. Thomson.
- Salazar, M. (2007). *Escritura, pedagogía y universidad*. Hacia un modelo de escritura óptima. Pontificia universidad Javeriana.
- Sánchez, J. (2007). *Saber escribir*. Imprenta Aguilar.
- Sandoval, Ivan. (1998). *Redacción. Textos de docencia universitaria*. Universidad Diego Portales: Facultad de Ciencias de la Comunicación. Santiago de Chile.
- Slater, W. & Graves, M. (1990). El texto expositivo: estrategias para su comprensión. Aique.
- Trahtemberg, L. (2005). *Canadá prefiere la educación privada*. *Diario Correo*. <https://diariocorreo.pe/opinion/educacion-privada-jaqueada-cuotas-y-silencio-noticia/>
- Vargas, A. (2007). Reflexiones sobre el proceso de composición escrita de textos académicos. *Revista Lenguaje*. 33, 98-125. <https://media.utp.edu.co/referencias->

[bibliograficas/uploads/referencias/articulo/1209-escribir-en-la-universidad-reflexiones-sobre-el-proceso-de-composicion-escrita-de-textos-academicospdf-4KJ7j-articulo.pdf](#)

Villanueva, V. (2007). *Ortografía, redacción y gramática*. Guía didáctica, ejercicios, solucionarios. Editorial Bruño.

Vivaldi, G. (2006). Curso de redacción. *Teoría y práctica de la composición y del estilo*. Paraninfo editorial.





ANEXOS

ANEXO N°1

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA PRUEBA DIAGNÓSTICA DEL DESEMPEÑO EN REDACCIÓN ACADÉMICA

La Prueba diagnóstica del desempeño en redacción académica es un instrumento que tiene por finalidad, determinar la redacción académica de alumnos que estén cursando el primer año universitario.

Para este procedimiento se requiere del apoyo voluntario del docente encargado de la clase y de los alumnos de primer año de la facultad de medicina.

Para poder proceder con la etapa de evaluación es necesario conocer las instrucciones y pasos a seguir que a continuación se les será explícito:

1. Todos los alumnos deben realizar la prueba teniendo conocimiento total de las instrucciones brindadas por el evaluador.
2. No está permitido conversar entre compañeros durante la prueba, de tener alguna duda o requerir algo deberá levantar la mano para que la evaluadora se acerque a escuchar la consulta.
3. Está prohibido intercambiar pruebas entre compañeros y escribir datos falsos en la hoja de datos del cuadernillo de la prueba diagnóstica, contamos con su ética y honestidad para el éxito y realización de esta prueba.
4. Los alumnos deberán comenzar a realizar la prueba solo si tiene los materiales necesarios para rendirla, estos son; cuadernillo de la prueba diagnóstica, lapicero y

corrector de ser necesario, quien no tuviera dicho material debe levantar la mano para solicitarlo a la evaluadora en este momento.

5. Se colocarán los cuadernillos sobre sus carpetas boca abajo y solo podrán voltear estos cuando la evaluadora haya terminado de repartir todos y de la indicación de inicio.
6. El cuadernillo consta de tres partes: los datos a considerar, el esquema y la redacción final, estas deberán ser rellenas de manera obligatoria por el estudiante con lapicero azul o negro.
7. La evaluadora leerá en voz alta las instrucciones especificadas en el cuadernillo, al terminar si existiera alguna duda deberán levantar la mano y hacer las preguntas necesarias para que todo quede claro.
8. Es importante aclarar que la prueba no influye en la nota de ningún curso de la universidad, sus fines son los explicados anteriormente, por lo cual debe sentirse tranquilo y cómodo realizándola de la manera más honesta posible.

ANEXO N°2

PRUEBA DIAGNÓSTICA DEL DESEMPEÑO EN REDACCIÓN ACADÉMICA

FICHA TÉCNICA

Nombre del instrumento	Prueba diagnóstica del desempeño en redacción académica – PDDRA
Autor	Adaptado tomando en cuenta las pruebas que se empleaban dentro del curso de Nivelación de Lenguaje (en la UPC). Fue adaptado y aplicado por Ferrucci y Pastor (2013), en ese entonces docentes de la Universidad de Ciencias Para la corrección de la prueba, adaptaron los criterios e indicadores de calificación de Llaque, P. (2014).
Objetivo	Evaluar el desempeño de la redacción académica de alumnos de primer año universitarios.
Forma de aplicación/Administración	Individual.
Edad de Aplicación	Alumnos de primer año de la universidad
Duración de la prueba	60 minutos.
Materiales	Manual, cuaderno de estímulos y cuaderno de anotación.
Descripción del instrumento (Contenido, instrucciones, calificación)	<p>La prueba está diseñada para evaluar el desempeño de la redacción académica de alumnos de primer año de la universidad</p> <p>La PDDRA, se encuentra dividido en 2 partes:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Elaborar un esquema para organizar sus ideas.2. Redactar la versión final del texto. <p>Instrucción: La universidad donde usted estudia ha detectado un alto porcentaje de tardanzas en sus clases de las 7 y 8 de la mañana. Ante esta situación, Secretaría Académica de la universidad les ha solicitado a los alumnos de primer ciclo que redacten un texto formal de cuatro párrafos en el que expliquen cuáles son las causas de este problema. Se seleccionarán los mejores textos para ser publicados en el Boletín mensual de la institución que está dirigido a toda la comunidad universitaria. Antes de redactar el texto, deberá elaborar, de manera OBLIGATORIA, un esquema para organizar sus ideas. Redacte la versión final de su texto en este espacio.</p> <p>La calificación de la prueba se realizará según la tabla de calificación.</p>

Prueba diagnóstica 2015



Datos a considerar

1. Nombre: _____

2. Edad: _____

3. Sexo: Masculino Femenino

3. Universidad: _____

4. Colegio de procedencia: _____

5. Ciudad y distrito en los que este se ubica: _____

6. ¿Es público o privado? _____

7. Estudios superiores previos: Sí No

8. Modalidad de ingreso: Examen de admisión

Tercio superior

La pre

Otros

INSTRUCCIÓN

La universidad donde usted estudia ha detectado un alto porcentaje de tardanzas en sus clases de las 7 y 8 de la mañana. Ante esta situación, Secretaría Académica de la universidad les ha solicitado a los alumnos de primer ciclo que redacten un texto formal de cuatro párrafos en el que expliquen cuáles son las causas de este problema. Se seleccionarán los mejores textos para ser publicados en el Boletín mensual de la institución que está dirigido a toda la comunidad universitaria.

Antes de redactar el texto, deberá elaborar, de manera **OBLIGATORIA**, un esquema para organizar sus ideas. Redacte la versión final de su texto en este espacio.

ESQUEMA

ANEXO N°4

Tabla de calificación de la versión final de la redacción (20 puntos)		
Criterios	Indicadores	Puntaje
I. Pertinencia y solidez del contenido (5 puntos)	• Demuestra conocer el tema desarrollado. (0,5 pto.)	
	• Discierne qué información es adecuada para desarrollar el tema. (2 pts.)	
	• Utiliza información sólida y coherente. (2 pts.)	
	• Complementa el desarrollo del tema con ideas propias. (0,5)	
II. Organización del contenido (4 puntos)	• Desarrolla la información de acuerdo con el esquema propuesto. (0,5 pto.)	
	• Presenta un texto con introducción – desarrollo – cierre. (2 pts.)	
	• Presenta orden lógico en el desarrollo de sus ideas. (1,5 pts.)	
III. Competencia léxico – gramatical (4 puntos)	• Construye oraciones simples y complejas gramaticalmente correctas. (2 pts)	
	• Presenta un uso adecuado de elementos de cohesión (referentes y conectores lógicos). (1,5 pts.)	
	• Usa de manera adecuada el registro formal. (0,5 pto.)	
IV. Puntuación (4 puntos)	• Utiliza el punto y seguido, y el punto y aparte correctamente. (2 pts.)	
	• Usa adecuadamente las comas (movimiento circunstancial, enumerativa, explicativa y de conectores lógicos). (2 pts)	
V. Ortografía: grafías, reglas generales de atildamiento, hiatos, diacrítica y casos especiales (3 puntos) N° de errores de grafía: ____ N° de errores de tildes: ____	• 5 errores a más	0
	• 4 errores	1
	• 3 errores	2
	• 0 a 2 errores	3
Los criterios e indicadores de calificación han sido adaptados de Llaque, P. (1994).		

Criterios e indicadores de evaluación del texto. *Redacción profesional. Material del curso Redacción Profesional.* Lima: Escuela de Administración de Negocios